

## Chapter (29) sūrat l-Ankabūt (The Spider)

Translation	Arabic word	Grammar
(29:1:1) alif-lam-meem Alif Laam Meem.		INL – Quranic initials حروف مقطعة
(29:2:1) <a href="#">ahasiba</a> Do think		INTG – prefixed interrogative alif V – 3rd person masculine singular perfect verb الهمزة همزة استفهام فعل ماض
(29:2:2) <a href="#">l-nāsu</a> the people		N – nominative masculine plural noun اسم مرفوع
(29:2:3) an that		SUB – subordinating conjunction حرف مصدري
(29:2:4) <a href="#">yut'rakū</a> they will be left		V – 3rd person masculine plural passive imperfect verb, subjunctive mood PRON – subject pronoun فعل مضارع مبني للمجهول منصوب والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل
(29:2:5) an because		SUB – subordinating conjunction حرف مصدري

(29:2:6)  
[yaqūlū](#)  
they say,

يَقُولُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb, subjunctive  
mood  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع منصوب والواو ضمير  
متصل في محل رفع فاعل

(29:2:7)  
[āmannā](#)  
"We believe"

ءَامَنَّا  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:2:8)  
wahum  
and they

وَهُمْ  
PRON CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
الواو عاطفة  
ضمير منفصل

(29:2:9)  
lā  
will not be tested?

لَا  
NEG

NEG – negative particle  
حرف نفي

(29:2:10)  
[yuf'tanūna](#)  
will not be tested?

يُفْتَنُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
passive imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير  
متصل في محل رفع نائب فاعل

(29:3:1)  
walaqad  
And indeed,

وَلَقَدْ  
CERT EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
CERT – particle of certainty

الواو عاطفة  
اللام لام التوكيد  
حرف تحقيق

(29:3:2)  
[fatannā](#)  
We tested

فَتَنَّا  
PRON V

V – 1st person plural perfect  
verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:3:3)  
[alladhīna](#)  
those who

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun  
اسم موصول

(29:3:4)  
min  
(were) before them.

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:3:5)  
[qablihim](#)  
(were) before them.

قَبْلِهِمْ  
PRON N

N – genitive noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:3:6)  
[falaya lamanna](#)  
And Allah will  
surely make  
evident

فَلْيَعْلَمَنَّ  
EMPH V EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
الفاء عاطفة  
اللام لام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:3:7)

[l-lahu](#)

And Allah will surely make evident

اللَّهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مرفوع

(29:3:8)

[alladhīna](#)

those who

الَّذِينَ  
•  
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(29:3:9)

[sadaqū](#)

(are) truthful

صَدَقُوا  
•     •  
PRON   V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:3:10)

[walaya lamanna](#)

and He will surely make evident

•     •     •     •  
EMPH   V     EMPH   CONJ  
وَلْيَعْلَمَنَّ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

V – 3rd person masculine singular imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:3:11)

[l-kādhībīna](#)

the liars.

•     •  
N  
الْكَاذِبِينَ

N – accusative masculine plural active participle

اسم منصوب

(29:4:1)

[am](#)

Or

•  
CONJ  
أَمْ

CONJ – coordinating conjunction

حرف عطف

(29:4:2)

[hasiba](#)

think

حَسِبَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:4:3)

[alladhīna](#)

those who

الَّذِينَ  
•  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun

اسم موصول

(29:4:4)

[ya‘malūna](#)

do

يَعْمَلُونَ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:4:5)

[l-sayīāti](#)

evil deeds

السَّيِّئَاتِ  
•  
N

N – accusative feminine plural  
noun

اسم منصوب

(29:4:6)

an

that

أَنَّ  
•  
SUB

SUB – subordinating  
conjunction

حرف مصدري

(29:4:7)

[yasbiqūnā](#)

they can outrun Us.

يَسْبِقُونَا  
• • •  
PRON PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb, subjunctive  
mood

PRON – subject pronoun

PRON – 1st person plural object  
pronoun

فعل مضارع منصوب والواو ضمير  
متصل في محل رفع فاعل و«نا» ضمير  
متصل في محل نصب مفعول به

(29:4:8)

[sāa](#)

Evil is

سَاءَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:4:9)

mā

what

مَا  
•  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:4:10)

[yahkumūna](#)

they judge.

يَحْكُمُونَ  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:5:1)

man

Whoever

مَنْ  
•  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:5:2)

[kāna](#)

[is]

كَانَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:5:3)

[yarjū](#)

hopes

يَرْجُو  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:5:4)

[liqāa](#)

(for the) meeting

لِقَاءَ  
•  
N

N – accusative masculine (form  
III) verbal noun

اسم منصوب

(29:5:5)

[l-lahi](#)

(with) Allah,

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:5:6)

fa-inna

then indeed,

فَإِنَّ  
ACC REM

REM – prefixed resumption  
particle

ACC – accusative particle

الفاء استئنافية

حرف نصب

(29:5:7)

[ajala](#)

(the) Term

أَجَلٌ  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:5:8)

[l-lahi](#)

(of) Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:5:9)

[laātin](#)

(is) surely coming.

لَأْتِيَنَّ  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

N – nominative masculine

indefinite active participle

اللام التوكيد

اسم مرفوع

(29:5:10)

wahuwa

And He

وَهُوَ  
PRON CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PRON – 3rd person masculine

singular personal pronoun

الواو عاطفة

ضمير منفصل

(29:5:11)

[l-samī'u](#)

(is) the All-Hearer,

السَّمِيعُ  
N

N – nominative masculine  
singular noun

اسم مرفوع

(29:5:12)

[l-'alīmu](#)

the All-Knower.

الْعَلِيمُ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular adjective

صفة مرفوعة

(29:6:1)

waman

And whoever

وَمَنْ  
REL CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)

REL – relative pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(29:6:2)

[jāhada](#)

strives

جَاهَدَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form III) perfect verb

فعل ماض

(29:6:3)

fa-innamā

then only

فَإِنَّمَا  
PREV ACC REM

REM – prefixed resumption  
particle

ACC – accusative particle

PREV – preventive particle mā

الفاء استئنافية

كافة ومكفوفة

(29:6:4)

[yujāhidu](#)

he strives

يُجَاهِدُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form III) imperfect  
verb

فعل مضارع

(29:6:5)

[linafsihi](#)

for himself.

لِنَفْسِهِ  
PRON N P

P – prefixed preposition lām

N – genitive feminine singular  
noun

		PRON – 3rd person masculine singular possessive pronoun جار ومجرور والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة
(29:6:6) inna Indeed,	إِنَّ ACC	ACC – accusative particle حرف نصب
(29:6:7) <a href="#">l-laha</a> Allah	اللَّهِ PN	PN – accusative proper noun → <a href="#">Allah</a> لفظ الجلالة منصوب
(29:6:8) <a href="#">laghaniyyun</a> (is) Free from need	لَغْنِي N EMPH	EMPH – emphatic prefix lām N – nominative masculine singular indefinite noun اللام لام التوكيد اسم مرفوع
(29:6:9) 'ani of	عَنِ P	P – preposition حرف جر
(29:6:10) <a href="#">l-`ālamīna</a> the worlds.	الْعَالَمِينَ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(29:7:1) <a href="#">wa-alladhīna</a> And those who	وَالَّذِينَ REL CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) REL – masculine plural relative pronoun الواو عاطفة اسم موصول

(29:7:2)

[āmanū](#)

believe

ءَامَنُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:7:3)

[wa‘amilū](#)

and do

وَعَمِلُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:7:4)

[l-sālihāti](#)

righteous (deeds),

الصَّالِحَاتِ  
N

N – genitive feminine plural

active participle

اسم مجرور

(29:7:5)

[lanukaffiranna](#)

surely, We will

remove

لَنُكَفِّرَنَّ  
EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

V – 1st person plural (form II)  
imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn

اللام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:7:6)

‘anhum

from them

عَنْهُمْ  
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun

جار ومجرور

(29:7:7)

[sayyiātihim](#)

their evil deeds,

سَيِّئَاتِهِمْ  
PRON N

N – genitive feminine plural  
noun

PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun

اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(29:7:8)

[walanajziyannahum](#)

and We will surely reward them

• • • • •  
PRON EMPH V EMPH CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
V – 1st person plural imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn  
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

فعل مضارع والنون للتوكيد و«هم»

ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:7:9)

[ahsana](#)

(the) best

أَحْسَنَ  
•  
N

N – accusative masculine singular noun

اسم منصوب

(29:7:10)

[alladhī](#)

(of) what

الَّذِي  
•  
REL

REL – masculine singular relative pronoun

اسم موصول

(29:7:11)

[kānū](#)

they used

كَانُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل

رفع اسم «كان»

(29:7:12)

[ya‘malūna](#)

(to) do.

يَعْمَلُونَ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:8:1)

[wawassaynā](#)

And We have  
enjoined

وَوَصَّيْنَا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 1st person plural (form II)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:8:2)

[l-insāna](#)

(on) man

الْإِنْسَانَ  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:8:3)

[biwālidayhi](#)

goodness to his  
parents,

بِوَالِدَيْهِ  
PRON N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine dual  
noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
جار ومجرور والهاء ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:8:4)

[hus'nan](#)

goodness to his  
parents,

حُسْنًا  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:8:5)

wa-in  
but if

وَإِنْ  
COND CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
COND – conditional particle  
الواو عاطفة  
حرف شرط

(29:8:6)

[jāhadāka](#)

they both strive  
against you

جَهَادَكَ  
PRON PRON V

V – 3rd person masculine dual  
(form III) perfect verb  
PRON – subject pronoun

		PRON – 2nd person masculine singular object pronoun فعل ماض والألف ضمير متصل في محل رفع فاعل والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(29:8:7) <a href="#">litush'rika</a> to make you associate	لِتُشْرِكْ V PRP	PRP – prefixed particle of purpose lām V – 2nd person masculine singular (form IV) imperfect verb, subjunctive mood اللام لام التعليل فعل مضارع منصوب
(29:8:8) bī with Me	بِي PRON P	P – prefixed preposition bi PRON – 1st person singular personal pronoun جار ومجرور
(29:8:9) mā what	مَا REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(29:8:10) <a href="#">laysa</a> not	لَيْسَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض من اخوات «كان»
(29:8:11) laka you have	لَكَ PRON P	P – prefixed preposition lām PRON – 2nd person masculine singular personal pronoun جار ومجرور
(29:8:12) bihi of it	بِهِ PRON P	P – prefixed preposition bi PRON – 3rd person masculine singular personal pronoun

جار ومجرور

(29:8:13)

['il'mun](#)

any knowledge,

عِلْمٌ  
N

N – nominative masculine  
indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:8:14)

falā

then (do) not

فَلَا  
NEG REM

REM – prefixed resumption  
particle  
NEG – negative particle  
الفاء استئنافية  
حرف نفي

(29:8:15)

[tuti'humā](#)

obey both of them.

تُطِعُهُمَا  
PRON V

V – 3rd person feminine  
singular (form IV) imperfect  
verb, jussive mood  
PRON – 3rd person dual object  
pronoun  
فعل مضارع مجزوم والهاء ضمير متصل  
في محل نصب مفعول به

(29:8:16)

[ilayya](#)

To Me

إِلَيَّ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 1st person singular  
object pronoun  
جار ومجرور

(29:8:17)

[marji'ukum](#)

(is) your return,

مَرَجِعُكُمْ  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:8:18)

[fa-unabbi-ukum](#)

and I will inform  
you

فَأُنَبِّئُكُمْ  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
V – 1st person singular (form II)  
imperfect verb

		PRON – 2nd person masculine plural object pronoun الفاء عاطفة فعل مضارع والكاف ضمير متصل في محل نصب مفعول به
(29:8:19) bimā about what		P – prefixed preposition bi REL – relative pronoun جار ومجرور
(29:8:20) <a href="#">kuntum</a> you used		V – 2nd person masculine plural perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»
(29:8:21) <a href="#">ta' malūna</a> (to) do.		V – 2nd person masculine plural imperfect verb PRON – subject pronoun فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل
(29:9:1) <a href="#">wa-alladhīna</a> And those who		CONJ – prefixed conjunction wa (and) REL – masculine plural relative pronoun الواو عاطفة اسم موصول
(29:9:2) <a href="#">āmanū</a> believe		V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:9:3)  
[wa 'amilū](#)  
and do

وَعَمِلُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:9:4)  
[l-sālihāti](#)  
righteous deeds

الصَّالِحَاتِ  
N

N – genitive feminine plural  
active participle  
اسم مجرور

(29:9:5)  
[lanud'khilannahum](#)  
We will surely  
admit them

لَنُدْخِلَنَّهُمْ  
PRON EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 1st person plural (form IV)  
imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
اللام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد و«هم»  
ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:9:6)  
fī  
among

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:9:7)  
[l-sālihīna](#)  
the righteous.

الصَّالِحِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
active participle  
اسم مجرور

(29:10:1)  
wamina  
And of

وَمِنْ  
P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition

الواو عاطفة  
حرف جر

(29:10:2)  
[l-nāsi](#)  
the people

النَّاسِ  
N

N – genitive masculine plural  
noun  
اسم مجرور

(29:10:3)  
man  
(is he) who

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:10:4)  
[yaqūlu](#)  
says,

يَقُولُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
فعل مضارع

(29:10:5)  
[āmannā](#)  
"We believe

ءَامَنَّا  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:10:6)  
[bil-lahi](#)  
in Allah."

بِاللَّهِ  
PN P

P – prefixed preposition bi  
PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
جار ومجرور

(29:10:7)  
[fa-idhā](#)  
But when

فَإِذَا  
T REM

REM – prefixed resumption  
particle  
T – time adverb  
الفاء استئنافية  
ظرف زمان

(29:10:8) <a href="#">ūdhiya</a> he is harmed	أُوذِيَ V	V – 3rd person masculine singular (form IV) passive perfect verb فعل ماض مبني للمجهول
(29:10:9) fī in	فِي P	P – preposition حرف جر
(29:10:10) <a href="#">l-lahi</a> (the Way of) Allah	اللَّهِ PN	PN – genitive proper noun → <a href="#">Allah</a> لفظ الجلالة مجرور
(29:10:11) <a href="#">ja'ala</a> he considers	جَعَلَ V	V – 3rd person masculine singular perfect verb فعل ماض
(29:10:12) <a href="#">fit'nata</a> (the) trial	فِتْنَةٌ N	N – accusative feminine noun اسم منصوب
(29:10:13) <a href="#">l-nāsi</a> (of) the people	النَّاسِ N	N – genitive masculine plural noun اسم مجرور
(29:10:14) <a href="#">ka'adhābi</a> as (the) punishment	كَعَذَابِ N P	P – prefixed preposition ka N – genitive masculine noun جار ومجرور

(29:10:15)

[l-lahi](#)

(of) Allah.

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:10:16)

wala-in

But if

وَلَيْنِ  
COND EMPH CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

COND – conditional particle

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

حرف شرط

(29:10:17)

[jāa](#)

comes

جَاءَ  
V

V – 3rd person masculine

singular perfect verb

فعل ماض

(29:10:18)

[nasrun](#)

victory

نَصْرٌ  
N

N – nominative masculine

indefinite noun

اسم مرفوع

(29:10:19)

min

from

مِّنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:10:20)

[rabbika](#)

your Lord,

رَبِّكَ  
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 2nd person masculine

singular possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في

محل جر بالاضافة

(29:10:21)

[layaqūlunna](#)

surely they say,

لَيَقُولَنَّ  
EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

V – 3rd person masculine plural

imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn

اللام لام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:10:22)  
innā  
"Indeed, we

إِنَّا  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 1st person plural object  
pronoun  
حرف نصب و«نا» ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:10:23)  
[kunnā](#)  
were

كُنَّا  
PRON V

V – 1st person plural perfect  
verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:10:24)  
ma‘akum  
with you."

مَعَكُمْ  
PRON LOC

LOC – accusative location  
adverb  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
ظرف مكان منصوب والكاف ضمير  
متصل في محل جر بالاضافة

(29:10:25)  
[awalaysa](#)  
Is not

أَوَلَيْسَ  
V SUP INTG

INTG – prefixed  
interrogative alif  
SUP – prefixed supplemental  
particle  
V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
الهمزة همزة استفهام  
الواو زائدة  
فعل ماض من اخوات «كان»

(29:10:26)  
[I-lahu](#)  
Allah

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:10:27)  
[bi-a'lama](#)  
most knowing

بِأَعْلَمَ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine singular  
noun  
جار ومجرور

(29:10:28)  
bimā  
of what

بِمَا  
REL P

P – prefixed preposition bi  
REL – relative pronoun  
جار ومجرور

(29:10:29)  
fī  
(is) in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:10:30)  
[sudūri](#)  
(the) breasts

صُدُورِ  
N

N – genitive masculine plural  
noun  
اسم مجرور

(29:10:31)  
[l-'ālamīna](#)  
(of) the worlds?

الْعَالَمِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
noun  
اسم مجرور

(29:11:1)  
[walaya lamanna](#)  
And Allah will  
surely make  
evident

وَلَيَعْلَمَنَّ  
EMPH V EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
الواو عاطفة  
اللام لام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:11:2)

[l-lahu](#)

And Allah will surely make evident

اللَّهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مرفوع

(29:11:3)

[alladhīna](#)

those who

الَّذِينَ  
•  
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(29:11:4)

[āmanū](#)

believe,

ءَامَنُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:11:5)

[walaya lamanna](#)

And He will surely make evident

• • • •  
EMPH V EMPH CONJ  
وَلَيَعْلَمَنَّ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

V – 3rd person masculine singular imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn

الواو عاطفة

اللام التوكيد

فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:11:6)

[l-munāfiqīna](#)

the hypocrites.

• • •  
N  
الْمُنَافِقِينَ

N – accusative masculine plural (form III) active participle

اسم منصوب

(29:12:1)

[waqāla](#)

And said,

• •  
V CONJ  
وَقَالَ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine singular perfect verb

الواو عاطفة  
فعل ماض

(29:12:2)  
[alladhīna](#)  
those who

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun  
اسم موصول

(29:12:3)  
[kafarū](#)  
disbelieve

كَفَرُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:12:4)  
[lilladhīna](#)  
to those who

لِلَّذِينَ  
REL P

P – prefixed preposition lām  
REL – masculine plural relative  
pronoun  
جار ومجرور

(29:12:5)  
[āmanū](#)  
believe,

ءَامَنُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:12:6)  
[ittabi'ū](#)  
"Follow

اتَّبِعُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
(form VIII) imperative verb  
PRON – subject pronoun  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:12:7)  
[sabīlanā](#)  
our way,

سَبِيلَنَا  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 1st person plural  
possessive pronoun  
اسم منصوب و«نا» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:12:8)  
[walnahmil](#)  
and we will carry

وَلَنَحْمِلُ  
V IMPV CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
IMPV – prefixed imperative  
particle lām  
V – 1st person plural imperfect  
verb, jussive mood  
الواو عاطفة  
اللام لام الامر  
فعل مضارع مجزوم

(29:12:9)  
[khatāyākum](#)  
your sins."

خَطَايَاكُمْ  
PRON N

N – genitive plural noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:12:10)  
wamā  
But not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:12:11)  
hum  
they

هُمْ  
PRON

PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:12:12)  
[bihāmilīna](#)  
(are) going to carry

بِحَامِلِينَ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine plural  
active participle  
جار ومجرور

(29:12:13)  
min  
of

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:12:14)  
[khatāyāhum](#)  
their sins

خَطَايَهُمْ  
PRON N

N – genitive plural noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:12:15)  
min  
any

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:12:16)  
[shayin](#)  
thing.

شَيْءٌ  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun  
اسم مجرور

(29:12:17)  
innahum  
Indeed, they

إِنَّهُمْ  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
حرف نصب و «هم» ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:12:18)  
[lakādhībūna](#)  
(are) surely liars.

لَكَذِبُونَ  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
N – nominative masculine  
plural active participle  
اللام التوكيد  
اسم مرفوع

(29:13:1)  
[walayahmilunna](#)  
But surely they will  
carry

وَلَيَحْمِلُنَّ  
EMPH V EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
الواو عاطفة  
اللام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:13:2)  
[athqālahum](#)  
their burdens

أَثْقَالَهُمْ  
PRON N

N – accusative masculine plural noun  
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun  
اسم منصوب و «هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:13:3)  
[wa-athqālan](#)  
and burdens

وَأَثْقَالًا  
N CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
N – accusative masculine plural indefinite noun  
الواو عاطفة اسم منصوب

(29:13:4)  
ma'a  
with

مَعَ  
LOC

LOC – accusative location adverb  
ظرف مكان منصوب

(29:13:5)  
[athqālihim](#)  
their burdens,

أَثْقَالِهِمْ  
PRON N

N – genitive masculine plural noun  
PRON – 3rd person masculine plural possessive pronoun  
اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:13:6)  
[walayus'alunna](#)  
and surely they will be questioned

وَلَيُسْأَلُنَّ  
EMPH V EMPH CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine plural passive imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
الواو عاطفة اللام لام التوكيد فعل مضارع مبني للمجهول والنون للتوكيد

(29:13:7)

[yawma](#)

(on the) Day

يَوْمَ  
N

N – accusative masculine noun

→ [Day of Resurrection](#)

اسم منصوب

(29:13:8)

[l-qiyaṁati](#)

(of) the

Resurrection

الْقِيَامَةِ  
N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(29:13:9)

‘ammā

about what

عَمَّا  
REL P

P – preposition

REL – relative pronoun

حرف جر

اسم موصول

(29:13:10)

[kānū](#)

they used

كَانُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل

رفع اسم «كان»

(29:13:11)

[yaftarūna](#)

(to) invent.

يَفْتَرُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form VIII) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:14:1)

walaqad

And verily,

وَلَقَدْ  
CERT EMPH CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

CERT – particle of certainty

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

حرف تحقيق

(29:14:2)

[arsalnā](#)

We sent

أَرْسَلْنَا  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)

perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل

(29:14:3)

[nūḥan](#)

Nuh

نُوحًا  
PN

PN – accusative masculine

proper noun → [Nuh](#)

اسم علم منصوب

(29:14:4)

[ilā](#)

to

إِلَى  
P

P – preposition

حرف جر

(29:14:5)

[qawmihi](#)

his people,

قَوْمِهِ  
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine

singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل

جر بالاضافة

(29:14:6)

[falabitha](#)

and he remained

فَلَبِثَ  
V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction fa (and)

V – 3rd person masculine

singular perfect verb

الفاء عاطفة

فعل ماض

(29:14:7)

[fihim](#)

among them

فِيهِمْ  
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine

plural object pronoun

جار ومجرور

(29:14:8)  
[alfa](#)  
a thousand

أَلْفٍ  
•  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:14:9)  
[sanatin](#)  
year(s),

سَنَةٍ  
•  
N

N – genitive feminine indefinite noun  
اسم مجرور

(29:14:10)  
[illā](#)  
save

إِلَّا  
•  
RES

RES – restriction particle  
أداة حصر

(29:14:11)  
[khamsīna](#)  
fifty

خَمْسِينَ  
•  
N

N – accusative masculine plural noun  
اسم منصوب

(29:14:12)  
[‘āman](#)  
year(s),

عَامًا  
•  
N

N – accusative masculine indefinite noun  
اسم منصوب

(29:14:13)  
[fa-akhadhahumu](#)  
then seized them

فَأَخَذَهُمْ  
• • •  
PRON V REM

REM – prefixed resumption particle  
V – 3rd person masculine singular perfect verb  
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun  
الفاء استئنافية  
فعل ماضٍ و«هم» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:14:14)

[l-tūfānu](#)

the flood,

الطُّوفَانُ  
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(29:14:15)

wahum

while they

وَهُمْ  
PRON CIRC

CIRC – prefixed circumstantial particle

PRON – 3rd person masculine plural personal pronoun

الواو الحالية

ضمير منفصل

(29:14:16)

[zālimūna](#)

(were) wrongdoers.

ظَلِمُونَ  
N

N – nominative masculine

plural active participle

اسم مرفوع

(29:15:1)

[fa-anjaynāhu](#)

But We saved him

فَأَنْجَيْنَاهُ  
PRON PRON V REM

REM – prefixed resumption particle

V – 1st person plural (form IV)

perfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine

singular object pronoun

الفاء استئنافية

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(29:15:2)

[wa-aṣḥāba](#)

and (the) people

وَأَصْحَابُ  
N CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

N – accusative masculine plural noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(29:15:3)

[l-safinati](#)

(of) the ship,

السَّفِينَةِ  
N

N – genitive feminine noun

→ [Noah's Ark](#)

اسم مجرور

(29:15:4)

[waja'alnāhā](#)

and We made it

وَجَعَلْنَاهَا  
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 1st person plural perfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person feminine singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل و«ها» ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(29:15:5)

[āyatan](#)

a Sign

آيَةً  
N

N – accusative feminine

singular indefinite noun

اسم منصوب

(29:15:6)

[lil'ālamīna](#)

for the worlds.

لِلْعَالَمِينَ  
15  
N P

P – prefixed preposition lām

N – genitive masculine plural noun

جار ومجرور

(29:16:1)

[wa-ib'rāhīma](#)

And Ibrahim -

وَإِبْرَاهِيمَ  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – accusative masculine proper noun → [Ibrahim](#)

الواو عاطفة

اسم علم منصوب

(29:16:2)

[idh](#)

when

إِذْ  
T

T – time adverb

ظرف زمان

(29:16:3)

[qāla](#)

he said

قَالَ  
V

V – 3rd person masculine

singular perfect verb

فعل ماض

(29:16:4)

[liqawmihi](#)

to his people,

لِقَوْمِهِ  
PRON N P

P – prefixed preposition lām

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun

جار ومجرور والهاء ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:16:5)

[u'budū](#)

"Worship

أَعْبُدُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb

PRON – subject pronoun

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:16:6)

[l-laha](#)

Allah

اللَّهُ  
PN

PN – accusative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة منصوب

(29:16:7)

[wa-ittaqūhu](#)

and fear Him.

وَ اتَّقُوهُ  
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 2nd person masculine plural  
(form VIII) imperative verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل

رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:16:8)  
dhālikum  
That

ذَلِكَ  
•  
DEM

DEM – 2nd person masculine  
plural demonstrative pronoun  
اسم إشارة

(29:16:9)  
[khayrun](#)  
(is) better

خَيْرٌ  
•  
N

N – nominative masculine  
singular indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:16:10)  
lakum  
for you

لَكُمْ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 2nd person masculine  
plural personal pronoun  
جار ومجرور

(29:16:11)  
in  
if

إِنْ  
•  
COND

COND – conditional particle  
حرف شرط

(29:16:12)  
[kuntum](#)  
you

كُنْتُمْ  
• •  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:16:13)  
[ta'lamūna](#)  
know.

تَعْلَمُونَ  
• •  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:17:1)

innamā

Only

إِنَّمَا  
PREV ACC

ACC – accusative particle

PREV – preventive particle mā

كافة ومكفوفة

(29:17:2)

[ta'budūna](#)

you worship

تَعْبُدُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:17:3)

min

besides

مِن  
P

P – preposition

حرف جر

(29:17:4)

[dūni](#)

besides

دُونِ  
N

N – genitive noun

اسم مجرور

(29:17:5)

[l-lahi](#)

Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:17:6)

[awthānan](#)

idols,

أَوْثَانًا  
N

N – accusative masculine plural  
indefinite noun → [Idol](#)

اسم منصوب

(29:17:7)

[watakhluqūna](#)

and you create

وَتَخْلُقُونَ  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:17:8)  
[if'kan](#)  
falsehood.

إِفْكَانًا  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:17:9)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:17:10)  
[alladhīna](#)  
those whom

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun  
اسم موصول

(29:17:11)  
[ta'budūna](#)  
you worship

تَعْبُدُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:17:12)  
min  
besides

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:17:13)  
[dūni](#)  
besides

دُونِ  
N

N – genitive noun  
اسم مجرور

(29:17:14)

[l-lahi](#)

Allah

اللّٰه  
•  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:17:15)

lā

(do) not

لَا  
•  
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(29:17:16)

[yamlikūna](#)

possess

يَمْلِكُونَ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:17:17)

lakum

for you

لَكُمْ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition lām

PRON – 2nd person masculine  
plural personal pronoun

جار ومجرور

(29:17:18)

[riz'qan](#)

any provision.

رِزْقًا  
•  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun

اسم منصوب

(29:17:19)

[fa-ib'taghū](#)

So seek

فَاِتَّبِعُوا  
• • •  
PRON V REM

REM – prefixed resumption  
particle

V – 2nd person masculine plural  
(form VIII) imperative verb

PRON – subject pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:17:20)

['inda](#)  
from

عِنْدَ  
•  
LOC

LOC – accusative location  
adverb  
ظرف مكان منصوب

(29:17:21)

[l-lahi](#)  
Allah

اللَّهِ  
•  
PN

PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مجرور

(29:17:22)

[l-riz'qa](#)  
the provision

الرِّزْقَ  
•  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:17:23)

[wa-u 'budūhu](#)  
and worship Him

•      •      •      •  
PRON   PRON   V      CONJ

وَاعْبُدُوهُ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
الواو عاطفة  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:17:24)

[wa-ush'kurū](#)  
and be grateful

•      •      •  
PRON   V      CONJ

وَأَشْكُرُوا

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:17:25)  
lahu  
to Him.

لَهُ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:17:26)  
[ilayhi](#)  
To Him

إِلَيْهِ  
• •  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:17:27)  
[tur'ja' ūna](#)  
you will be  
returned.

تُرْجَعُونَ  
• •  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
passive imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير  
متصل في محل رفع نائب فاعل

(29:18:1)  
wa-in  
And if

وَإِنْ  
• •  
COND CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
COND – conditional particle  
الواو عاطفة  
حرف شرط

(29:18:2)  
[tukadhibū](#)  
you deny

تُكَذِّبُوا  
• •  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
(form II) passive imperfect verb,  
subjunctive mood  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع مبني للمجهول منصوب  
والواو ضمير متصل في محل رفع نائب  
فاعل

(29:18:3)  
faqad  
then verily,

فَقَدْ  
• •  
CERT REM

REM – prefixed resumption  
particle  
CERT – particle of certainty  
الفاء استئنافية  
حرف تحقيق

(29:18:4)

[kadhaba](#)

denied

كَذَّبَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form II) perfect verb  
فعل ماض

(29:18:5)

[umamun](#)

(the) nations

أُمَّم  
N

N – nominative feminine plural  
indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:18:6)

min

before you.

مِّنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:18:7)

[qablikum](#)

before you.

قَبْلِكُمْ  
PRON N

N – genitive noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:18:8)

wamā

And not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:18:9)

'alā

(is) on

عَلَى  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:18:10)

[l-rasūli](#)

the Messenger

الرَّسُولِ  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:18:11)

[illā](#)

except

الَّا

RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:18:12)

[l-balāghu](#)

the conveyance

الْبَلَّغُ

N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(29:18:13)

[l-mubīnu](#)

clear."

الْمُبِينُ



N

N – nominative masculine (form IV) active participle

اسم مرفوع

(29:19:1)

awalam

Do not

أَوْلَمْ

NEG

SUP

INTG

INTG – prefixed interrogative alif

SUP – prefixed supplemental particle

NEG – negative particle

الهمزة همزة استفهام

الواو زائدة

حرف نفي

(29:19:2)

[yaraw](#)

they see

يَرَوْنَ

PRON

V

V – 3rd person masculine plural imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل

في محل رفع فاعل

(29:19:3)

[kayfa](#)

how

كَيْفَ

INTG

INTG – interrogative noun

اسم استفهام

(29:19:4)

[yub'di-u](#)

Allah originates

يُبْدِي  
V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb

فعل مضارع

(29:19:5)

[l-lahu](#)

Allah originates

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مرفوع

(29:19:6)

[l-khalqa](#)

the creation

الْخَلْقَ  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:19:7)

thumma

then

ثُمَّ  
CONJ

CONJ – coordinating conjunction

حرف عطف

(29:19:8)

[yu īduhu](#)

repeats it?

يُعِيدُهُ  
PRON V

V – 3rd person masculine singular (form IV) imperfect verb

PRON – 3rd person masculine singular object pronoun

فعل مضارع والهاء ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:19:9)

inna

Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle

حرف نصب

(29:19:10)

dhālika

that

ذَلِكَ  
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم إشارة

(29:19:11)  
‘alā  
for

عَلَى  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:19:12)  
l-lahi  
Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun  
→ Allah  
لفظ الجلالة مجرور

(29:19:13)  
yasīrun  
(is) easy.

يَسِيرٌ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular indefinite adjective  
صفة مرفوعة

(29:20:1)  
qul  
Say,

قُلْ  
V

V – 2nd person masculine  
singular imperative verb  
فعل أمر

(29:20:2)  
sīrū  
"Travel

سِيرُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:20:3)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:20:4)  
l-ardi  
the earth

الْأَرْضِ  
N

N – genitive feminine noun  
→ Earth  
اسم مجرور

(29:20:5)

[fa-unzurū](#)

and see

فَأَنْظُرُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
الفاء عاطفة  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:20:6)

[kayfa](#)

how

كَيْفَ  
INTG

INTG – interrogative noun  
اسم استفهام

(29:20:7)

[bada-a](#)

He originated

بَدَأَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:20:8)

[l-khalqa](#)

the creation,

الْخَلْقَ  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:20:9)

thumma

Then

ثُمَّ  
CONJ

CONJ – coordinating  
conjunction  
حرف عطف

(29:20:10)

[l-lahu](#)

Allah

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:20:11)

[yunshi-u](#)

will produce

يُنشِئُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form IV) imperfect  
verb

فعل مضارع

(29:20:12)  
[l-nashata](#)  
the creation

النَّشَاةُ  
•  
N

N – accusative feminine noun  
اسم منصوب

(29:20:13)  
[l-ākhirata](#)  
the last.

أَلْءَاخِرَةَ  
•  
N

N – accusative feminine  
singular noun  
اسم منصوب

(29:20:14)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
•  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:20:15)  
[l-laha](#)  
Allah

اللَّهُ  
•  
PN

PN – accusative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة منصوب

(29:20:16)  
'alā  
on

عَلَى  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:20:17)  
[kulli](#)  
every

كُلِّ  
•  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:20:18)  
[shayin](#)  
thing

شَيْءٍ  
•  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun  
اسم مجرور

(29:20:19)

[qadīrun](#)

(is) All-Powerful."

قَدِيرٌ  
٢٠  
N

N – nominative masculine  
indefinite noun

اسم مرفوع

(29:21:1)

[yu‘adhibu](#)

He punishes

يُعَذِّبُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form II) imperfect verb

فعل مضارع

(29:21:2)

man

whom

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:21:3)

[yashāu](#)

He wills

يَشَاءُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:21:4)

[wayarhamu](#)

and has mercy

وَيَرْحَمُ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

الواو عاطفة

فعل مضارع

(29:21:5)

man

(on) whom

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:21:6)

[yashāu](#)

He wills,

يَشَاءُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:21:7)  
[wa-ilayhi](#)  
and to Him

وَإِلَيْهِ  
PRON P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
الواو عاطفة  
جار ومجرور

(29:21:8)  
[tuq'labūna](#)  
you will be  
returned.

تُقَلَّبُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
passive imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير  
متصل في محل رفع نائب فاعل

(29:22:1)  
wamā  
And not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:22:2)  
antum  
you

أَنْتُمْ  
PRON

PRON – 2nd person masculine  
plural personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:22:3)  
[bimu'jizīna](#)  
can escape

بِمُعْجِزِينَ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine plural  
(form IV) active participle  
جار ومجرور

(29:22:4)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:22:5)

l-ardi

the earth

الأَرْضِ  
N

N – genitive feminine noun

→ Earth

اسم مجرور

(29:22:6)

walā

and not

وَلَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(29:22:7)

fī

in

فِي  
P

P – preposition

حرف جر

(29:22:8)

l-samāi

the heaven.

السَّمَاءِ  
N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(29:22:9)

wamā

And not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(29:22:10)

lakum

for you

لَكُمْ  
PRON P

P – prefixed preposition lām

PRON – 2nd person masculine

plural personal pronoun

جار ومجرور

(29:22:11)

min

besides

مِن  
P

P – preposition

حرف جر

(29:22:12)

[dūni](#)

besides

دُونِ  
N

N – genitive noun

اسم مجرور

(29:22:13)

[l-lahi](#)

Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:22:14)

min

any

مِنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:22:15)

[waliyyin](#)

protector

وَلِيٍّ  
N

N – genitive masculine

indefinite noun

اسم مجرور

(29:22:16)

walā

and not

وَلَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(29:22:17)

[naṣīrin](#)

a helper.

نَاصِرِينَ  
N

N – genitive masculine singular

indefinite noun

اسم مجرور

(29:23:1)

[wa-alladhīna](#)

And those who

وَالَّذِينَ  
REL CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

REL – masculine plural relative

pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(29:23:2)  
[kafarū](#)  
disbelieve

كَفَرُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:23:3)  
[biāyāti](#)  
in (the) Signs

بِآيَاتِ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive feminine plural  
noun  
جار ومجرور

(29:23:4)  
[l-lahi](#)  
(of) Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مجرور

(29:23:5)  
[waliqāihi](#)  
and (the) meeting  
(with) Him,

وَلِقَائِهِ  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – genitive masculine (form  
III) verbal noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
الواو عاطفة  
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:23:6)  
ulāika  
those

أُولَئِكَ  
DEM

DEM – plural demonstrative  
pronoun  
اسم اشارة

(29:23:7)  
[ya-isū](#)  
(have) despaired

يَسُوءُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:23:8)  
min  
of

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:23:9)  
[rahmatī](#)  
My Mercy.

رَحْمَتِي  
PRON N

N – genitive feminine noun  
PRON – 1st person singular  
possessive pronoun  
اسم مجرور والياء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:23:10)  
wa-ulāika  
And those,

وَأُولَئِكَ  
DEM CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
DEM – plural demonstrative  
pronoun  
الواو عاطفة  
اسم اشارة

(29:23:11)  
lahum  
for them

لَهُمْ  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
جار ومجرور

(29:23:12)  
[‘adhābun](#)  
(is) a punishment

عَذَابٌ  
N

N – nominative masculine  
indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:23:13)  
[alīmun](#)  
painful.

أَلِيمٌ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular indefinite adjective  
صفة مرفوعة

(29:24:1)  
famā  
And not

فَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
NEG – negative particle  
الفاء عاطفة  
حرف نفي

(29:24:2)

[kāna](#)

was

كَانَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:24:3)

[jawāba](#)

(the) answer

جَوَابٌ  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:24:4)

[qawmihi](#)

(of) his people

قَوْمِهِ  
PRON N

N – genitive masculine noun

PRON – 3rd person masculine

singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:24:5)

[illā](#)

except

إِلَّا  
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:24:6)

an

that

أَنَّ  
SUB

SUB – subordinating

conjunction

حرف مصدري

(29:24:7)

[qālū](#)

they said,

قَالُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:24:8)

[uq'tulūhu](#)

"Kill him

أَقْتُلُوهُ  
PRON PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:24:9)  
aw  
or

أَوْ  
•  
CONJ

CONJ – coordinating  
conjunction  
حرف عطف

(29:24:10)  
[harriqūhu](#)  
burn him."

حَرِّقُوهُ  
•                      •  
PRON      PRON      V

V – 2nd person masculine plural  
(form II) imperative verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:24:11)  
[fa-anjāhu](#)  
But Allah saved  
him

فَأَنْجَاهُ  
•                      •                      •  
PRON      V      REM

REM – prefixed resumption  
particle  
V – 3rd person masculine  
singular (form IV) perfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
الفاء استئنافية  
فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:24:12)  
[l-lahu](#)  
But Allah saved  
him

اللَّهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:24:13)  
mina  
from

مِنْ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:24:14)

[l-nāri](#)

the fire.

النَّارِ  
•  
N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(29:24:15)

inna

Indeed,

إِنَّ  
•  
ACC

ACC – accusative particle

حرف نصب

(29:24:16)

fī

in

فِي  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(29:24:17)

dhālika

that,

ذَلِكَ  
•  
DEM

DEM – masculine singular demonstrative pronoun

اسم إشارة

(29:24:18)

[laāyātīn](#)

surely (are) Signs

لَآيَاتٍ  
•  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

N – genitive feminine plural indefinite noun

اللام التوكيد

اسم مجرور

(29:24:19)

[liqawmin](#)

for a people

لِقَوْمٍ  
•  
N P

P – prefixed preposition lām

N – genitive masculine

indefinite noun

جار ومجرور

(29:24:20)

[yu'minūna](#)

who believe.

يُؤْمِنُونَ  
•  
PRON V

V – 3rd person masculine plural

(form IV) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:25:1)

[waqāla](#)

And he said,

وَقَالَ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
الواو عاطفة  
فعل ماض

(29:25:2)

innamā

"Only

إِنَّمَا  
PREV ACC

ACC – accusative particle  
PREV – preventive particle mā  
كافة ومكفوفة

(29:25:3)

[ittakhadhtum](#)

you have taken

أَتَّخَذْتُمْ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
(form VIII) perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:25:4)

min

besides

مِّنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:25:5)

[dūni](#)

besides

دُونِ  
N

N – genitive noun  
اسم مجرور

(29:25:6)

[l-lahi](#)

Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مجرور

(29:25:7)

[awthānan](#)

idols

أَوْثَانًا  
N

N – accusative masculine plural  
indefinite noun → [Idol](#)  
اسم منصوب

(29:25:8)

[mawaddata](#)

(out of) love

مَوَدَّةٌ  
•  
N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(29:25:9)

[baynikum](#)

among you

بَيْنَكُمْ  
•   •  
PRON   N

N – genitive noun

PRON – 2nd person masculine plural possessive pronoun

اسم مجرور والكاف ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:25:10)

fī

in

فِي  
•  
P

P – preposition

حرف جر

(29:25:11)

[l-hayati](#)

the life

الْحَيَاةِ  
•  
N

N – genitive feminine noun

اسم مجرور

(29:25:12)

[l-dun'yā](#)

(of) the world.

الدُّنْيَا  
•  
ADJ

ADJ – genitive feminine

singular adjective

صفة مجرورة

(29:25:13)

thumma

Then

ثُمَّ  
•  
CONJ

CONJ – coordinating

conjunction

حرف عطف

(29:25:14)

[yawma](#)

(on the) Day

يَوْمَ  
•  
N

N – accusative masculine noun

→ [Day of Resurrection](#)

اسم منصوب

(29:25:15)  
[l-qiyaṁati](#)  
(of) the  
Resurrection

الْقِيَامَةِ  
•  
N

N – genitive feminine noun  
اسم مجرور

(29:25:16)  
[yakfuru](#)  
you will deny

يَكْفُرُ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
فعل مضارع

(29:25:17)  
[ba'dukum](#)  
one another

بَعْضُكُمْ  
• •  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:25:18)  
[biba'din](#)  
one another

بِبَعْضِ  
• •  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine  
indefinite noun  
جار ومجرور

(29:25:19)  
[wayal'anu](#)  
and curse

وَيَلْعَنُ  
• •  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
الواو عاطفة  
فعل مضارع

(29:25:20)  
[ba'dukum](#)  
one another,

بَعْضُكُمْ  
• •  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:25:21)  
[ba'dan](#)  
one another,

بَعْضًا  
•  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:25:22)  
[wamawākumu](#)  
and your abode

وَمَا وَبِكُمْ  
• • •  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – genitive masculine noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
الواو عاطفة  
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:25:23)  
[l-nāru](#)  
(will be) the Fire

النَّارُ  
•  
N

N – nominative feminine noun  
اسم مرفوع

(29:25:24)  
wamā  
and not

وَمَا  
• •  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:25:25)  
lakum  
for you

لَكُمْ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 2nd person masculine  
plural personal pronoun  
جار ومجرور

(29:25:26)  
min  
any

مِّنْ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:25:27)

[nāsirīna](#)

helpers."



N – genitive masculine plural  
active participle

اسم مجرور

(29:26:1)

[faāmana](#)

And believed



CONJ – prefixed

conjunction fa (and)

V – 3rd person masculine

singular (form IV) perfect verb

الفاء عاطفة

فعل ماض

(29:26:2)

lahu

[in] him



P – prefixed preposition lām

PRON – 3rd person masculine

singular personal pronoun

جار ومجرور

(29:26:3)

lūṭun

Lut,



PN – nominative proper noun

→ [Lut](#)

اسم علم مرفوع

(29:26:4)

[waqāla](#)

and he said,



CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine

singular perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(29:26:5)

innī

"Indeed I (am)



ACC – accusative particle

PRON – 1st person singular

object pronoun

حرف نصب والياء ضمير متصل في محل

نصب اسم «ان»

(29:26:6)  
[muhājirun](#)  
emigrating

مُهَاجِرٌ  
N

N – nominative masculine  
indefinite (form III) active  
participle  
اسم مرفوع

(29:26:7)  
[ilā](#)  
to

إِلَى  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:26:8)  
[rabbī](#)  
my Lord.

رَبِّي  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 1st person singular  
possessive pronoun  
اسم مجرور والياء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:26:9)  
innahu  
Indeed, He

إِنَّهُ  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
حرف نصب والهاء ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:26:10)  
huwa  
[He] (is)

هُوَ  
PRON

PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:26:11)  
[l-'azīzu](#)  
the All-Mighty,

الْعَزِيزُ  
N

N – nominative masculine  
singular noun  
اسم مرفوع

(29:26:12)  
[l-hakīmu](#)  
the All-Wise."

الْحَكِيمُ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular adjective  
صفة مرفوعة

(29:27:1)

[wawahabnā](#)

And We granted

وَوَهَبْنَا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 1st person plural perfect

verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل

(29:27:2)

lahu

to him

لَهُ  
PRON P

P – prefixed preposition lām

PRON – 3rd person masculine

singular personal pronoun

جار ومجرور

(29:27:3)

[is'hāqa](#)

Isaac

إِسْحَاقَ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Isaac](#)

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة

لأنه ممنوع من الصرف

(29:27:4)

waya 'qūba

and Yaqub

وَيَعْقُوبَ  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – genitive proper noun

→ [Yaqub](#)

الواو عاطفة

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة

لأنه ممنوع من الصرف

(29:27:5)

[waja 'alnā](#)

and We placed

وَجَعَلْنَا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 1st person plural perfect

verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل

(29:27:6)

fi  
in

فِي  
P

P – preposition

حرف جر

(29:27:7)

[dhurriyyatihi](#)  
his offsprings

ذُرِّيَّتِهِ  
PRON N

N – genitive feminine noun

PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالإضافة

(29:27:8)

[l-nubuwata](#)  
the Prophethood

النُّبُوَّةُ  
N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(29:27:9)

[wal-kitāba](#)  
and the Book.

وَالْكِتَابِ  
N CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

N – accusative masculine noun

الواو عاطفة

اسم منصوب

(29:27:10)

[waātaynāhu](#)  
And We gave him

وَأَتَيْنَاهُ  
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 1st person plural (form IV)

perfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(29:27:11)

[ajrahu](#)  
his reward

أَجْرَهُ  
PRON N

N – accusative masculine noun

PRON – 3rd person masculine

singular possessive pronoun

اسم منصوب والهاء ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:27:12)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:27:13)  
[l-dun'yā](#)  
the world.

الدُّنْيَا  
N

N – genitive feminine singular  
noun  
اسم مجرور

(29:27:14)  
wa-innahu  
And indeed, he

وَإِنَّهُ  
PRON ACC CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
ACC – accusative particle  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
الواو عاطفة  
حرف نصب والهاء ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(29:27:15)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:27:16)  
[l-ākhirati](#)  
the Hereafter

أَلْءَاخِرَةِ  
N

N – genitive feminine singular  
noun  
اسم مجرور

(29:27:17)  
lamina  
(is) surely, among

لَمِنَ  
P EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
P – preposition  
اللام التوكيد  
حرف جر

(29:27:18)  
l-sālihīna  
the righteous.



N – genitive masculine plural  
active participle  
اسم مجرور

(29:28:1)  
walūṭan  
And Lut,



CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PN – accusative proper noun  
→ Lut  
الواو عاطفة  
اسم علم منصوب

(29:28:2)  
idh  
when



T – time adverb  
ظرف زمان

(29:28:3)  
qāla  
he said



V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:28:4)  
liqawmihi  
to his people,



P – prefixed preposition lām  
N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
جار ومجرور والهاء ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:28:5)  
innakum  
"Indeed, you



ACC – accusative particle  
PRON – 2nd person masculine  
plural object pronoun  
حرف نصب والكاف ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:28:6)

[latatūna](#)

commit

لَتَأْتُونَ  
PRON V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

اللام لام التوكيد

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:28:7)

[l-fāhishata](#)

the immorality,

الْفَاحِشَةَ  
N

N – accusative feminine noun

اسم منصوب

(29:28:8)

mā

not

مَا  
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(29:28:9)

[sabaqakum](#)

has preceded you

سَبَقَكُمْ  
PRON V

V – 3rd person masculine

singular perfect verb

PRON – 2nd person masculine  
plural object pronoun

فعل ماض والكاف ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(29:28:10)

bihā

with it

بِهَا  
PRON P

P – prefixed preposition bi

PRON – 3rd person feminine

singular personal pronoun

جار ومجرور

(29:28:11)

min

any

مِنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:28:12)

[ahadin](#)

one

أَحَدٍ  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun

اسم مجرور

(29:28:13)

mina

from

مِّنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:28:14)

[l-‘ālamīna](#)

the worlds.

الْعَالَمِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
noun

اسم مجرور

(29:29:1)

a-innakum

Indeed, you

أَيْنَكُمُ  
PRON ACC INTG

INTG – prefixed  
interrogative alif

ACC – accusative particle

PRON – 2nd person masculine  
plural object pronoun

الهمزة همزة استفهام

حرف نصب والكاف ضمير متصل في

محل نصب اسم «ان»

(29:29:2)

[latatūna](#)

approach

لَتَأْتُونَ  
PRON V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

اللام التوكيد

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:29:3)

[l-rijāla](#)

the men,

الرِّجَالِ  
N

N – accusative masculine plural  
noun

اسم منصوب

(29:29:4)  
[wataqta'ūna](#)  
and you cut off

وَتَقَطُّعُونَ  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:29:5)  
[l-sabīla](#)  
the road

السَّبِيلَ  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:29:6)  
[watatūna](#)  
and commit

وَتَاتُونَ  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:29:7)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:29:8)  
[nādīkumu](#)  
your meetings

نَادِيكُمْ  
PRON N

N – genitive active participle  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:29:9)  
[l-munkara](#)  
evil?"

الْمُنْكَرَ  
N

N – accusative masculine (form  
IV) passive participle  
اسم منصوب

(29:29:10)

famā

And not

فَمَا  
• •  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
NEG – negative particle  
الفاء عاطفة  
حرف نفي

(29:29:11)

kāna

was

كَانَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:29:12)

jawāba

(the) answer

جَوَابَ  
•  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:29:13)

qawmihi

(of) his people

قَوْمِهِ  
• •  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:29:14)

illā

except

إِلَّا  
•  
RES

RES – restriction particle  
أداة حصر

(29:29:15)

an

that

أَنَّ  
•  
SUB

SUB – subordinating  
conjunction  
حرف مصدري

(29:29:16)

qālū

they said,

قَالُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:29:17)

[i'tinā](#)

"Bring upon us

أَتَيْنَا  
PRON V

V – 2nd person masculine  
singular imperative verb  
PRON – 1st person plural object  
pronoun

فعل أمر و«نا» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:29:18)

[bi'adhābi](#)

(the) punishment

بِعَذَابِ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(29:29:19)

[l-lahi](#)

(of) Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:29:20)

in

if

إِنْ  
COND

COND – conditional particle

حرف شرط

(29:29:21)

[kunta](#)

you are

كُنْتَ  
PRON V

V – 2nd person masculine  
singular perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:29:22)

mina

of

مِنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:29:23)

[l-sādiqīna](#)

the truthful."

الصَّادِقِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
active participle

اسم مجرور

(29:30:1)

[qāla](#)

He said,

قَالَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:30:2)

[rabbi](#)

"My Lord!

رَبِّ  
PRON N

N – nominative masculine noun  
PRON – 1st person singular  
possessive pronoun  
اسم مرفوع والياء المحذوفة ضمير متصل  
في محل جر بالاضافة

(29:30:3)

[unsur'nī](#)

Help me

أَنْصُرْنِي  
PRON V

V – 2nd person masculine  
singular imperative verb  
PRON – 1st person singular  
object pronoun  
فعل أمر والياء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:30:4)

'alā

against

عَلَى  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:30:5)

[l-qawmi](#)

the people

الْقَوْمِ  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:30:6)

[l-muf'sidīna](#)

the corrupters."

الْمُفْسِدِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
(form IV) active participle  
اسم مجرور

(29:31:1)

walammā

And when

وَلَمَّا  
T CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
T – time adverb

الواو عاطفة  
ظرف زمان

(29:31:2)

[jāat](#)

came

جَاءَتْ  
•  
V

V – 3rd person feminine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:31:3)

[rusulunā](#)

Our messengers

رُسُلُنَا  
• •  
PRON N

N – nominative masculine  
plural noun  
PRON – 1st person plural  
possessive pronoun  
اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل  
جر بالإضافة

(29:31:4)

[ib'rāhīma](#)

(to) Ibrahim

إِبْرَاهِيمَ  
•  
PN

PN – accusative masculine  
proper noun → [Ibrahim](#)  
اسم علم منصوب

(29:31:5)

[bil-bush'rā](#)

with the glad  
tidings

بِالْبُشْرَى  
• •  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive feminine noun  
جار ومجرور

(29:31:6)

[qālū](#)

they said,

قَالُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:31:7)

innā

"Indeed, we

إِنَّا  
• •  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 1st person plural object  
pronoun  
حرف نصب و«نا» ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:31:8)  
[muh'likū](#)  
(are) going to  
destroy

مُهْلِكُوا  
N

N – nominative masculine  
plural (form IV) active  
participle  
اسم مرفوع

(29:31:9)  
[ahli](#)  
(the) people

أَهْلٍ  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:31:10)  
hādhihi  
(of) this

هَذِهِ  
DEM

DEM – feminine singular  
demonstrative pronoun  
اسم إشارة

(29:31:11)  
[l-qaryati](#)  
town.

الْقَرْيَةِ  
N

N – genitive feminine noun  
اسم مجرور

(29:31:12)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:31:13)  
[ahlahā](#)  
its people

أَهْلَهَا  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine  
singular possessive pronoun  
اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في  
محل جر بالإضافة

(29:31:14)  
[kānū](#)  
are

كَانُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:31:15)  
[zālimīna](#)  
wrongdoers."



N – accusative masculine plural  
active participle  
اسم منصوب

(29:32:1)  
[qāla](#)  
He said,



V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:32:2)  
inna  
"Indeed,



ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:32:3)  
fihā  
in it



P – preposition  
PRON – 3rd person feminine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:32:4)  
lūṭan  
(is) Lut."



PN – accusative proper noun  
→ [Lut](#)  
اسم علم منصوب

(29:32:5)  
[qālū](#)  
They said,



V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:32:6)  
naḥnu  
"We



PRON – 1st person plural  
personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:32:7)

[a'lamu](#)

know better

أَعْلَمُ  
•  
N

N – nominative masculine  
singular noun

اسم مرفوع

(29:32:8)

biman

who

بِمَنْ  
• •  
REL P

P – prefixed preposition bi  
REL – relative pronoun

جار ومجرور

(29:32:9)

fihā

(is) in it.

فِيهَا  
• •  
PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person feminine  
singular object pronoun

جار ومجرور

(29:32:10)

[lanunajjiyannahu](#)

We will surely save

him

لَنُنَجِّيَنَّهُ  
• • • •  
PRON EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 1st person plural (form II)  
imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn

PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun

اللام لام التوكيد

فعل مضارع والنون للتوكيد والهاء ضمير  
متصل في محل نصب مفعول به

(29:32:11)

[wa-ahlahu](#)

and his family,

وَأَهْلَهُ  
• • •  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

N – accusative masculine noun

PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم منصوب والهاء ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:32:12)

[illā](#)

except

إِلَّا

RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:32:13)

[im'ra-atahu](#)

his wife.

أَمْرَاتَهُ

PRON N

N – accusative feminine noun

PRON – 3rd person masculine

singular possessive pronoun

اسم منصوب والهاء ضمير متصل في

محل جر بالاضافة

(29:32:14)

[kānat](#)

She

كَانَتْ

V

V – 3rd person feminine

singular perfect verb

فعل ماض

(29:32:15)

mina

(is) of

مِنْ

P

P – preposition

حرف جر

(29:32:16)

[l-ghābirīna](#)

those who remain  
behind."

الْغَابِرِينَ

٣٢

N

N – genitive masculine plural

active participle

اسم مجرور

(29:33:1)

walammā

And when

وَلَمَّا

T CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

T – time adverb

الواو عاطفة

ظرف زمان

(29:33:2)

an

[that]

أَنَّ

SUB

SUB – subordinating

conjunction

حرف مصدري

(29:33:3)

[jāat](#)

came

جَاءَتْ  
V

V – 3rd person feminine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:33:4)

[rusulunā](#)

Our messengers

رُسُلُنَا  
PRON N

N – nominative masculine  
plural noun

PRON – 1st person plural  
possessive pronoun

اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:33:5)

[lūṭan](#)

(to) Lut

لُوطًا  
PN

PN – accusative proper noun

→ [Lut](#)

اسم علم منصوب

(29:33:6)

[sīa](#)

he was distressed

سِئًا  
V

V – 3rd person masculine  
singular passive perfect verb

فعل ماض مبني للمجهول

(29:33:7)

[bihim](#)

for them,

بِهِمْ  
PRON P

P – prefixed preposition bi

PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun

جار ومجرور

(29:33:8)

[wadāqa](#)

and felt straitened

وَضَاقَ  
V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

الواو عاطفة

فعل ماض

(29:33:9)  
bihim  
for them

بِهِمْ  
PRON P

P – prefixed preposition bi  
PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
جار ومجرور

(29:33:10)  
[dhar'an](#)  
(and) uneasy.

ذَرْعًا  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:33:11)  
[waqālū](#)  
And they said,

وَقَالُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:33:12)  
lā  
"(Do) not

لَا  
NEG

NEG – negative particle  
حرف نفي

(29:33:13)  
[takhaf](#)  
fear

تَخَفْ  
V

V – 2nd person masculine  
singular imperfect verb, jussive  
mood  
فعل مضارع مجزوم

(29:33:14)  
walā  
and (do) not

وَلَا  
PRO CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRO – prohibition particle  
الواو عاطفة  
حرف نهي

(29:33:15)

[tahzan](#)  
grieve.

تَحْزَنُ  
•  
V

V – 2nd person masculine  
singular imperfect verb, jussive  
mood

فعل مضارع مجزوم

(29:33:16)

innā  
Indeed, we

إِنَّا  
• •  
PRON ACC

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object  
pronoun

حرف نصب و«نا» ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:33:17)

[munajjūka](#)  
(will) save you

مُنَجِّوْكَ  
• •  
PRON N

N – nominative masculine

plural (form II) active participle

PRON – 2nd person masculine

singular possessive pronoun

اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:33:18)

[wa-ahlaka](#)  
and your family,

وَأَهْلَكَ  
• • •  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

N – accusative masculine noun

PRON – 2nd person masculine

singular possessive pronoun

الواو عاطفة

اسم منصوب والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:33:19)

[illā](#)  
except

إِلَّا  
•  
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:33:20)

[im'ra-ataka](#)  
your wife.

أَمْرَاتِكَ  
• •  
PRON N

N – accusative feminine noun

PRON – 2nd person masculine

singular possessive pronoun

اسم منصوب والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:33:21)

[kānat](#)

She

كَانَتْ  
V

V – 3rd person feminine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:33:22)

mina

(is) of

مِنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:33:23)

[L-ghābirīna](#)

those who remain  
behind.

الْغَابِرِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
active participle

اسم مجرور

(29:34:1)

innā

Indeed, we

إِنَّا  
PRON ACC

ACC – accusative particle

PRON – 1st person plural object  
pronoun

حرف نصب و «نا» ضمير متصل في  
محل نصب اسم «ان»

(29:34:2)

[munzilūna](#)

(will) bring down

مُنزِلُونَ  
N

N – nominative masculine  
plural (form IV) active  
participle

اسم مرفوع

(29:34:3)

‘alā

on

عَلَى  
P

P – preposition

حرف جر

(29:34:4)

[ahli](#)

(the) people

أَهْلٍ  
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(29:34:5)  
hādhihi  
(of) this

هَذِهِ  
•  
DEM

DEM – feminine singular  
demonstrative pronoun  
اسم إشارة

(29:34:6)  
[l-qaryati](#)  
town

الْقَرْيَةِ  
•  
N

N – genitive feminine noun  
اسم مجرور

(29:34:7)  
[rij'zan](#)  
a punishment

رِجْزًا  
•  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:34:8)  
mina  
from

مِّنَ  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:34:9)  
[l-samāi](#)  
(the) sky,

السَّمَاءِ  
•  
N

N – genitive feminine noun  
اسم مجرور

(29:34:10)  
bimā  
because

بِمَا  
• •  
REL P

P – prefixed preposition bi  
REL – relative pronoun  
جار ومجرور

(29:34:11)  
[kānū](#)  
they have been

كَانُوا  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:34:12)  
[yafsuqūna](#)  
defiantly  
disobedient."

يَفْسُقُونَ  
٣٤ PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:35:1)  
walaqad  
And verily,

وَلَقَدْ  
CERT EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
CERT – particle of certainty  
الواو عاطفة  
اللام لام التوكيد  
حرف تحقيق

(29:35:2)  
[taraknā](#)  
We have left

تَرَكْنَا  
PRON V

V – 1st person plural perfect  
verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:35:3)  
min'hā  
about it

مِنْهَا  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person feminine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:35:4)  
[āyatan](#)  
a sign,

آيَةً  
N

N – accusative feminine  
singular indefinite noun  
اسم منصوب

(29:35:5)  
[bayyīnatan](#)  
(as) evidence

بَيِّنَةً  
ADJ

ADJ – accusative feminine  
singular indefinite adjective  
صفة منصوبة

(29:35:6)  
[liqawmin](#)  
for a people

لِقَوْمٍ  
N P

P – prefixed preposition lām  
N – genitive masculine  
indefinite noun  
جار ومجرور

(29:35:7)  
[ya'qilūna](#)  
who use reason.

يَعْقِلُونَ  
٣٥ PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:36:1)  
[wa-ilā](#)  
And to

وَإِلَى  
P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
الواو عاطفة  
حرف جر

(29:36:2)  
madyana  
Madyan

مَدْيَنَ  
PN

PN – genitive proper noun  
→ [Madyan](#)  
اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة  
لأنه ممنوع من الصرف

(29:36:3)  
[akhāhum](#)  
their brother

أَخَاهُمْ  
PRON N

N – nominative masculine  
singular noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:36:4)  
shu'ayban  
Shuaib.

شُعَيْبًا  
PN

PN – accusative proper noun  
→ [Shuayb](#)  
اسم علم منصوب

(29:36:5)

[faqāla](#)

And he said,

فَقَالَ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
الفاء عاطفة  
فعل ماض

(29:36:6)

[yāqawmi](#)

"O my people!

يَقَوْمِ  
PRON N VOC

VOC – prefixed vocative  
particle ya  
N – nominative masculine noun  
PRON – 1st person singular  
possessive pronoun  
أداة نداء  
اسم مرفوع والياء المحذوفة ضمير متصل  
في محل جر بالاضافة

(29:36:7)

[u‘budū](#)

Worship

أَعْبُدُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:36:8)

[l-laha](#)

Allah

اللَّهُ  
PN

PN – accusative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة منصوب

(29:36:9)

[wa-ir'jū](#)

and expect

وَأَرْجُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:36:10)

[l-yawma](#)

the Day

الْيَوْمَ  
N

N – accusative masculine noun

→ [Last Day](#)

اسم منصوب

(29:36:11)

[l-ākhirā](#)

the Last,

أَلْأَخِرَ  
N

N – accusative masculine singular noun

اسم منصوب

(29:36:12)

walā

and (do) not

وَلَا  
PRO CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

PRO – prohibition particle

الواو عاطفة

حرف نهى

(29:36:13)

[ta'thaw](#)

commit evil

تَعْتَوْا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb, jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل

في محل رفع فاعل

(29:36:14)

fī

in

فِي  
P

P – preposition

حرف جر

(29:36:15)

[l-ardi](#)

the earth

الْأَرْضِ  
N

N – genitive feminine noun

→ [Earth](#)

اسم مجرور

(29:36:16)

[muf'sidīna](#)

(as) corrupters."

مُفْسِدِينَ  
N

N – accusative masculine plural (form IV) active participle

اسم منصوب

(29:37:1)

[fakadhabūhu](#)

But they denied  
him,

فَكَذَّبُوهُ  
PRON PRON V REM

REM – prefixed resumption  
particle  
V – 3rd person masculine plural  
(form II) perfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun

الفاء استئنافية

فعل ماضٍ والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:37:2)

[fa-akhadhathumu](#)

so seized them

فَأَخَذَتْهُمْ  
PRON V REM

REM – prefixed resumption  
particle

V – 3rd person feminine  
singular perfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun

الفاء استئنافية

فعل ماضٍ و«هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:37:3)

[l-rajfatu](#)

the earthquake,

الرَّجْفَةُ  
N

N – nominative feminine noun  
اسم مرفوع

(29:37:4)

[fa-asbahū](#)

and they became

فَأَصْبَحُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
(form IV) perfect verb  
PRON – subject pronoun

الفاء عاطفة

فعل ماضٍ من اخوات «كان» والواو  
ضمير متصل في محل رفع اسم «اصبح»

(29:37:5)

fī  
in

فِي  
P

P – preposition

حرف جر

(29:37:6)

[dārihim](#)  
their home

دَارِهِمْ  
PRON N

N – genitive feminine singular  
noun

PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun

اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:37:7)

[jāthimīna](#)  
fallen prone.

جَاثِمِينَ  
٣٧  
N

N – accusative masculine plural  
active participle

اسم منصوب

(29:38:1)

[wa‘ādan](#)  
And Aad

وَعَادًا  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – accusative proper noun

→ [Aad](#)

الواو عاطفة

اسم علم منصوب

(29:38:2)

wathamūdā  
and Thamud,

وَتَمُودًا  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – accusative proper noun

→ [Thamud](#)

الواو عاطفة

اسم علم منصوب

(29:38:3)

waqad  
and verily,

وَقَدْ  
CERT CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

CERT – particle of certainty

الواو عاطفة

حرف تحقيق

(29:38:4)

[tabayyana](#)

(has) become clear

تَبَيَّنَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form V) perfect verb  
فعل ماض

(29:38:5)

lakum

to you

لَكُمْ  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 2nd person masculine  
plural personal pronoun  
جار ومجرور

(29:38:6)

min

from

مِّنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:38:7)

[masākinihim](#)

their dwellings.

مَسَاكِينِهِمْ  
PRON N

N – genitive masculine plural  
noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:38:8)

[wazayyana](#)

And made fair-  
seeming

وَزَيَّنَ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular (form II) perfect verb  
الواو عاطفة  
فعل ماض

(29:38:9)

lahumu

to them

لَهُمْ  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
جار ومجرور

(29:38:10)  
[l-shaytānu](#)  
the Shaitaan

الشَّيْطَانُ  
PN

PN – nominative masculine  
proper noun → [Satan](#)  
اسم علم مرفوع

(29:38:11)  
[a'mālahum](#)  
their deeds

أَعْمَلَهُمْ  
PRON N

N – accusative masculine plural  
noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالإضافة

(29:38:12)  
[faṣaddahum](#)  
and averted them

فَصَدَّهُمْ  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
الفاء عاطفة  
فعل ماض و«هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:38:13)  
'ani  
from

عَنِ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:38:14)  
[l-sabīli](#)  
the Way,

السَّبِيلِ  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:38:15)  
[wakānū](#)  
though they were

وَكَانُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل

رفع اسم «كان»

(29:38:16)

[mus'tabsirīna](#)

endowed with  
insight.

مُسْتَبْصِرِينَ  
٣٨  
N

N – accusative masculine plural  
(form X) active participle

اسم منصوب

(29:39:1)

waqārūna

And Qarun,

وَقَرُونَ  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – genitive proper noun

→ [Qarun](#)

الواو عاطفة

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة  
لأنه ممنوع من الصرف

(29:39:2)

wafir'awna

and Firaun

وَفِرْعَوْنَ  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – accusative masculine

proper noun → [Pharaoh](#)

الواو عاطفة

اسم علم منصوب

(29:39:3)

wahāmāna

and Haman.

وَهَمَانَ  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – accusative masculine

proper noun → [Haman](#)

الواو عاطفة

اسم علم منصوب

(29:39:4)

walaqad

And certainly

وَلَقَدْ  
CERT EMPH CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

CERT – particle of certainty

الواو عاطفة  
اللام لام التوكيد  
حرف تحقيق

(29:39:5)  
[jāahum](#)  
came to them

جَاءَهُمْ  
PRON V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
فعل ماض و «هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:39:6)  
mūsā  
Musa

مُوسَى  
PN

PN – nominative masculine  
proper noun → [Musa](#)  
اسم علم مرفوع

(29:39:7)  
[bil-bayināti](#)  
with clear  
evidences,

بِالْبَيِّنَاتِ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive feminine plural  
noun  
جار ومجرور

(29:39:8)  
[fa-is'takbarū](#)  
but they were  
arrogant

فَأَسْتَكْبَرُوا  
PRON V REM

REM – prefixed resumption  
particle  
V – 3rd person masculine plural  
(form X) perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الفاء استئنافية  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:39:9)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:39:10)

[l-ardi](#)

the earth,

الأَرْضِ  
N

N – genitive feminine noun

→ [Earth](#)

اسم مجرور

(29:39:11)

wamā

and not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(29:39:12)

[kānū](#)

they could

كَانُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل

رفع اسم «كان»

(29:39:13)

[sābiqīna](#)

outstrip Us.

سَبِقِينَ  
N

N – accusative masculine plural active participle

اسم منصوب

(29:40:1)

[fakullan](#)

So each

فَكُلًّا  
N REM

REM – prefixed resumption particle

N – accusative masculine

indefinite noun

الفاء استئنافية

اسم منصوب

(29:40:2)

[akhadhna](#)

We seized

أَخَذْنَا  
PRON V

V – 1st person plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل

(29:40:3)  
[bidhanbihi](#)  
for his sin.

بِذَنْبِهِ  
PRON N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
جار ومجرور والهاء ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:40:4)  
famin'hum  
Then of them

فَمِنْهُمْ  
PRON P REM

REM – prefixed resumption  
particle  
P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
الفاء استئنافية  
جار ومجرور

(29:40:5)  
man  
(was he) who,

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:40:6)  
[arsalnā](#)  
We sent

أَرْسَلْنَا  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:40:7)  
'alayhi  
on him

عَلَيْهِ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:40:8)  
[hāsiban](#)  
a violent storm,

حَاصِبًا  
N

N – accusative masculine  
indefinite active participle  
اسم منصوب

(29:40:9)  
wamin'hum  
and of them

وَمِنْهُمْ  
PRON P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
الواو عاطفة  
جار ومجرور

(29:40:10)  
man  
(was he) who,

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:40:11)  
[akhadhathu](#)  
seized him

أَخَذَتْهُ  
PRON V

V – 3rd person feminine  
singular perfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:40:12)  
[l-sayhatu](#)  
the awful cry

الصَّيْحَةُ  
N

N – nominative feminine noun  
اسم مرفوع

(29:40:13)  
wamin'hum  
and of them

وَمِنْهُمْ  
PRON P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
الواو عاطفة  
جار ومجرور

(29:40:14)  
man  
(was he) who,

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:40:15)

[khasafnā](#)

We caused to  
swallow

خَسَفْنَا  
• •  
PRON V

V – 1st person plural perfect  
verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:40:16)

bihi

him,

بِهِ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition bi

PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun

جار ومجرور

(29:40:17)

[l-arḍa](#)

the earth

الْأَرْضَ  
•  
N

N – accusative feminine noun

→ [Earth](#)

اسم منصوب

(29:40:18)

wamin'hum

and of them

وَمِنْهُمْ  
• • •  
PRON P CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

P – preposition

PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun

الواو عاطفة

جار ومجرور

(29:40:19)

man

(was he) who,

مَنْ  
•  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:40:20)

[aghraqnā](#)

We drowned.

أَغْرَقْنَا  
• •  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و «نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:40:21)

wamā  
And not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:40:22)

[kāna](#)  
was

كَانَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:40:23)

[l-lahu](#)  
Allah

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:40:24)

[liyazlimahum](#)  
to wrong them

لِيُظْلِمَهُمْ  
PRON V PRP

PRP – prefixed particle of  
purpose lām  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb,  
subjunctive mood  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
اللام لام التعليل  
فعل مضارع منصوب و«هم» ضمير  
متصل في محل نصب مفعول به

(29:40:25)

walākin  
but

وَلَكِنْ  
AMD CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
AMD – amendment particle  
الواو عاطفة  
حرف استدراك

(29:40:26)

[kānū](#)  
they were

كَانُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:40:27)  
[anfusahum](#)  
themselves

أَنْفُسَهُمْ  
PRON N

N – accusative feminine plural  
noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم منصوب و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:40:28)  
[yazlimūna](#)  
doing wrong.

يَظْلِمُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:41:1)  
[mathalu](#)  
(The) example

مَثَلٌ  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(29:41:2)  
[alladhīna](#)  
(of) those who

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun  
اسم موصول

(29:41:3)  
[ittakhadhū](#)  
take

اتَّخَذُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form VIII) perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:41:4)  
min  
besides

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:41:5)  
[dūni](#)  
besides

دُونِ  
N

N – genitive noun  
اسم مجرور

(29:41:6)

[l-lahi](#)

Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:41:7)

[awliyāa](#)

protectors

أَوْلِيَاءَ  
N

N – accusative masculine plural noun

اسم منصوب

(29:41:8)

[kamathali](#)

(is) like

كَمَثَلِ  
N P

P – prefixed preposition ka

N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(29:41:9)

[l-'ankabūti](#)

the spider

الْعَنْكَبُوتِ  
N

N – genitive masculine noun

→ [Spider](#)

اسم مجرور

(29:41:10)

[ittakhadhat](#)

who takes

اتَّخَذَتْ  
V

V – 3rd person feminine

singular (form VIII) perfect verb

فعل ماض

(29:41:11)

[baytan](#)

a house.

بَيْتًا  
N

N – accusative masculine

indefinite noun

اسم منصوب

(29:41:12)

wa-inna

And indeed,

وَإِنَّ  
ACC CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

الواو عاطفة

حرف نصب

(29:41:13)  
[awhana](#)  
the weakest

أَوْهَنَ  
N

N – accusative masculine  
singular noun  
اسم منصوب

(29:41:14)  
[l-buyūti](#)  
(of) houses

الْبُيُوتِ  
N

N – genitive masculine plural  
noun  
اسم مجرور

(29:41:15)  
[labaytu](#)  
(is) surely (the)  
house

لَبَيْتُ  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
N – nominative masculine noun  
اللام لام التوكيد  
اسم مرفوع

(29:41:16)  
[l-'ankabūti](#)  
(of) the spider,

الْعَنْكَبُوتِ  
N

N – genitive masculine noun  
→ [Spider](#)  
اسم مجرور

(29:41:17)  
law  
if (only)

لَوْ  
COND

COND – conditional particle  
حرف شرط

(29:41:18)  
[kānū](#)  
they

كَانُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:41:19)  
[ya 'lamūna](#)  
know.

يَعْلَمُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:42:1)

inna  
Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:42:2)

[I-laha](#)

Allah

اللَّهِ  
PN

PN – accusative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة منصوب

(29:42:3)

[ya 'lamu](#)

knows

يَعْلَمُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:42:4)

mā

what

مَا  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:42:5)

[yad 'ūna](#)

they invoke

يَدْعُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:42:6)

min

besides Him

مِنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:42:7)

[dūnihi](#)

besides Him

دُونِهِ  
PRON N

N – genitive noun

PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun

اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالإضافة

(29:42:8)  
min  
any

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:42:9)  
[shayin](#)  
thing.

شَيْءٌ  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun  
اسم مجرور

(29:42:10)  
wahuwa  
And He

وَهُوَ  
PRON CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
الواو عاطفة  
ضمير منفصل

(29:42:11)  
[l-'azīzu](#)  
(is) the All-Mighty,

الْعَزِيزُ  
N

N – nominative masculine  
singular noun  
اسم مرفوع

(29:42:12)  
[l-hakīmu](#)  
the All-Wise.

الْحَكِيمُ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular adjective  
صفة مرفوعة

(29:43:1)  
watil'ka  
And these

وَتِلْكَ  
DEM CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
DEM – feminine singular  
demonstrative pronoun  
الواو عاطفة  
اسم إشارة

(29:43:2)  
[l-amthālu](#)  
examples

الْأَمْثَلُ  
N

N – nominative masculine  
plural noun  
اسم مرفوع

(29:43:3)  
[nadribuhā](#)  
We set forth

نَضْرِبُهَا  
PRON V

V – 1st person plural imperfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل مضارع و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:43:4)  
[lilnnāsi](#)  
to mankind,

لِلنَّاسِ  
N P

P – prefixed preposition lām  
N – genitive masculine plural noun  
جار ومجرور

(29:43:5)  
wamā  
but not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:43:6)  
[ya'qiluhā](#)  
will understand them

يَعْقِلُهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine singular imperfect verb  
PRON – 3rd person feminine singular object pronoun  
فعل مضارع و «ها» ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:43:7)  
[illā](#)  
except

إِلَّا  
RES

RES – restriction particle  
أداة حصر

(29:43:8)  
[l-ālimūna](#)  
those of knowledge.

الْعَلِمُونَ  
٤٣  
N

N – nominative masculine plural active participle  
اسم مرفوع

(29:44:1)  
[khalāqa](#)  
Allah created

خَلَقَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:44:2)  
[l-lahu](#)  
Allah created

اللَّهُ  
•  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:44:3)  
[l-samāwāti](#)  
the heavens

السَّمَوَاتِ  
•  
N

N – accusative feminine plural  
noun  
اسم منصوب

(29:44:4)  
[wal-arda](#)  
and the earth

وَالْأَرْضِ  
•   •  
N   CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – accusative feminine noun  
→ [Earth](#)  
الواو عاطفة  
اسم منصوب

(29:44:5)  
[bil-haqi](#)  
in truth.

بِالْحَقِّ  
•   •  
N   P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun  
جار ومجرور

(29:44:6)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
•  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:44:7)  
fī  
in

فِي  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:44:8)  
dhālika  
that

ذَلِكَ  
•  
DEM

DEM – masculine singular  
demonstrative pronoun  
اسم اشارة

(29:44:9)  
[laāyatan](#)  
(is) surely a Sign

لَآيَةً  
• •  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
N – accusative feminine  
singular indefinite noun  
اللام لام التوكيد  
اسم منصوب

(29:44:10)  
[lil'mu'minīna](#)  
for the believers.

لِّلْمُؤْمِنِينَ  
• •  
N P

P – prefixed preposition lām  
N – genitive masculine plural  
(form IV) active participle  
جار ومجرور

(29:45:1)  
[ut'lu](#)  
Recite

أَتْلُ  
•  
V

V – 2nd person masculine  
singular imperative verb  
فعل أمر

(29:45:2)  
mā  
what

مَا  
•  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:45:3)  
[ūhiya](#)  
has been revealed

أُوحِيَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form IV) passive  
perfect verb  
فعل ماض مبني للمجهول

(29:45:4)  
[ilayka](#)  
to you

إِلَيْكَ  
• •  
PRON P

P – preposition  
PRON – 2nd person masculine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:45:5)  
mina  
of

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:45:6)  
[l-kitābi](#)  
the Book,

الْكِتَابِ  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:45:7)  
[wa-aqimi](#)  
and establish

وَأَقِمِ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 2nd person masculine  
singular (form IV) imperative  
verb  
الواو عاطفة  
فعل أمر

(29:45:8)  
[l-salata](#)  
the prayer.

الصَّلَاةِ  
N

N – accusative feminine noun  
اسم منصوب

(29:45:9)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:45:10)  
[l-salata](#)  
the prayer

الصَّلَاةِ  
N

N – accusative feminine noun  
اسم منصوب

(29:45:11)  
[tanhā](#)  
prevents

تَنْهَى  
V

V – 3rd person feminine  
singular imperfect verb  
فعل مضارع

(29:45:12)

'ani  
from

عَنِ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:45:13)

[l-fahshāi](#)  
the immorality

الْفَحْشَاءِ  
N

N – genitive feminine singular  
noun

اسم مجرور

(29:45:14)

[wal-munkari](#)  
and evil deeds,

وَالْمُنْكَرِ  
N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)

N – genitive masculine (form  
IV) passive participle

الواو عاطفة

اسم مجرور

(29:45:15)

[waladhik'ru](#)  
and surely (the)  
remembrance

وَلَذِكْرُ  
N EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

N – nominative masculine

verbal noun

الواو عاطفة

اللام التوكيد

اسم مرفوع

(29:45:16)

[l-lahi](#)  
(of) Allah

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:45:17)

[akbaru](#)  
(is) greatest.

أَكْبَرُ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular adjective

صفة مرفوعة

(29:45:18)

[wal-lahu](#)

And Allah

وَاللَّهُ  
PN CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PN – nominative proper noun

→ [Allah](#)

الواو عاطفة

لفظ الجلالة مرفوع

(29:45:19)

[ya 'lamu](#)

knows

يَعْلَمُ  
V

V – 3rd person masculine

singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:45:20)

mā

what

مَا  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:45:21)

[tasna 'ūna](#)

you do.

تَصْنَعُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural

imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في

محل رفع فاعل

(29:46:1)

walā

And (do) not

وَلَا  
PRO CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

PRO – prohibition particle

الواو عاطفة

حرف نهى

(29:46:2)

[tujādilū](#)

argue

تُجَادِلُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural

(form III) imperfect verb,

jussive mood

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل

في محل رفع فاعل

(29:46:3)

[ahla](#)

(with the) People of  
the Book

أَهْلٌ  
•  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:46:4)

[l-kitābi](#)

(with the) People of  
the Book

الْكِتَابِ  
•  
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(29:46:5)

[illā](#)

except

إِلَّا  
•  
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:46:6)

[bi-allatī](#)

by which

بِالَّتِي  
•  
REL P

P – prefixed preposition bi

REL – feminine singular

relative pronoun

جار ومجرور

(29:46:7)

hiya

[it]

هِيَ  
•  
PRON

PRON – 3rd person feminine

singular personal pronoun

ضمير منفصل

(29:46:8)

[ahsanu](#)

(is) best,

أَحْسَنُ  
•  
N

N – nominative masculine

singular noun

اسم مرفوع

(29:46:9)

[illā](#)

except

إِلَّا  
•  
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:46:10)

[alladhīna](#)

those who

الَّذِينَ

REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(29:46:11)

[zalamū](#)

(do) wrong

ظَلَمُوا

PRON V

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:46:12)

min'hum

among them,

مِنْهُمْ

PRON P

P – preposition

PRON – 3rd person masculine plural object pronoun

جار ومجرور

(29:46:13)

[waqūlū](#)

and say,

وَقُولُوا

PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 2nd person masculine plural imperative verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:46:14)

[āmannā](#)

"We believe

ءَامَنَّا

PRON V

V – 1st person plural (form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:46:15)

[bi-alladhī](#)

in that (which)

بِالَّذِي

REL P

P – prefixed preposition bi

REL – masculine singular

relative pronoun

جار ومجرور

(29:46:16)  
[unzila](#)  
has been revealed

أُنزِلَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form IV) passive  
perfect verb  
فعل ماض مبني للمجهول

(29:46:17)  
[ilaynā](#)  
to us

إِلَيْنَا  
PRON P

P – preposition  
PRON – 1st person plural object  
pronoun  
جار ومجرور

(29:46:18)  
[wa-unzila](#)  
and was revealed

وَأُنزِلَ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular (form IV) passive  
perfect verb  
الواو عاطفة  
فعل ماض مبني للمجهول

(29:46:19)  
[ilaykum](#)  
to you.

إِلَيْكُمْ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 2nd person masculine  
plural object pronoun  
جار ومجرور

(29:46:20)  
[wa-ilāhunā](#)  
And our God

وَإِلَهُنَا  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – nominative masculine  
singular noun  
PRON – 1st person plural  
possessive pronoun  
الواو عاطفة  
اسم مرفوع و«نا» ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:46:21)  
[wa-ilāhukum](#)  
and your God

وَإِلَهُكُمْ  
PRON N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – nominative masculine  
singular noun  
PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun  
الواو عاطفة  
اسم مرفوع والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:46:22)  
[wāhidun](#)  
(is) One,

وَاحِدٌ  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular indefinite adjective  
صفة مرفوعة

(29:46:23)  
wanaḥnu  
and we

وَنَحْنُ  
PRON CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRON – 1st person plural  
personal pronoun  
الواو عاطفة  
ضمير منفصل

(29:46:24)  
lahu  
to Him

لَهُ  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:46:25)  
[mus'limūna](#)  
submit."

مُسْلِمُونَ  
٤٦  
N

N – nominative masculine  
plural (form IV) active  
participle → [Islam](#)  
اسم مرفوع

(29:47:1)  
wakadhālika  
And thus

وَكَذَلِكَ  
DEM P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – prefixed preposition ka  
DEM – masculine singular  
demonstrative pronoun

الواو عاطفة  
جار ومجرور

(29:47:2)

[anzalnā](#)

We (have) revealed

أَنْزَلْنَا  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:47:3)

[ilayka](#)

to you

إِلَيْكَ  
PRON P

P – preposition

PRON – 2nd person masculine  
singular object pronoun

جار ومجرور

(29:47:4)

[l-kitāba](#)

the Book.

الْكِتَابِ  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:47:5)

[fa-alladhīna](#)

So those

فَالَّذِينَ  
REL REM

REM – prefixed resumption  
particle

REL – masculine plural relative  
pronoun

الفاء استئنافية

اسم موصول

(29:47:6)

[ātaynāhumu](#)

We gave [them]

ءَاتَيْنَاهُمْ  
PRON PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun

فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل

رفع فاعل و«هم» ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(29:47:7)

[l-kitāba](#)  
the Book

الْكِتَابِ  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:47:8)

[yu'minūna](#)  
believe

يُؤْمِنُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:47:9)

bihi  
therein.

بِهِ  
PRON P

P – prefixed preposition bi  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:47:10)

wamin  
And among

وَمِنْ  
P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
الواو عاطفة  
حرف جر

(29:47:11)

hāulāi  
these

هَؤُلَاءِ  
DEM

DEM – plural demonstrative  
pronoun  
اسم إشارة

(29:47:12)

man  
(are some) who

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:47:13)

[yu'minu](#)  
believe

يُؤْمِنُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form IV) imperfect  
verb  
فعل مضارع

(29:47:14)  
bihi  
therein.

بِهِ  
PRON P

P – prefixed preposition bi  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:47:15)  
wamā  
And none

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:47:16)  
[yajhadu](#)  
reject

يَجْحَدُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
فعل مضارع

(29:47:17)  
[biāyātina](#)  
Our Verses

بِآيَاتِنَا  
PRON N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive feminine plural  
noun  
PRON – 1st person plural  
possessive pronoun  
جار ومجرور و«نا» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:47:18)  
[illā](#)  
except

إِلَّا  
RES

RES – restriction particle  
أداة حصر

(29:47:19)  
[l-kāfirūna](#)  
the disbelievers.

الْكَافِرُونَ  
N

N – nominative masculine  
plural active participle  
اسم مرفوع

(29:48:1)  
wamā  
And not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:48:2)  
[kunta](#)  
(did) you

كُنْتَ  
PRON V

V – 2nd person masculine  
singular perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماضٍ والتاء ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:48:3)  
[tatlū](#)  
recite

تَتْلُوا  
V

V – 3rd person feminine  
singular imperfect verb  
فعل مضارع

(29:48:4)  
min  
before it,

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:48:5)  
[qablihi](#)  
before it,

قَبْلِهِ  
PRON N

N – genitive noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالإضافة

(29:48:6)  
min  
any

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:48:7)  
[kitābin](#)  
Book,

كِتَابٍ  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun  
اسم مجرور

(29:48:8)

walā  
and not

وَلَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
NEG – negative particle  
الواو عاطفة  
حرف نفي

(29:48:9)

[takhuttuhu](#)  
(did) you write it

تَخُطُّهُ  
PRON V

V – 2nd person masculine  
singular imperfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
فعل مضارع والهاء ضمير متصل في  
محل نصب مفعول به

(29:48:10)

[biyamīnika](#)  
with your right  
hand,

بِیَمِينِكَ  
PRON N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun  
PRON – 2nd person masculine  
singular possessive pronoun  
جار ومجرور والكاف ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:48:11)

[idhan](#)  
in that case

إِذَا  
SUR

SUR – surprise particle  
حرف فجاءة

(29:48:12)

[la-ir'tāba](#)  
surely (would) have  
doubted

لَأَرْتَابَ  
V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine  
singular (form VIII) perfect verb  
اللام لام التوكيد  
فعل ماض

(29:48:13)

[l-mub'tilūna](#)  
the falsifiers.

الْمُبْطِلُونَ  
N

N – nominative masculine  
plural (form IV) active  
participle  
اسم مرفوع

(29:49:1)

bal  
Nay,

بَلْ  
RET

RET – retraction particle  
حرف اضراب

(29:49:2)

huwa  
it

هُوَ  
PRON

PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:49:3)

[āyātun](#)  
(is) Verses

آيَاتٍ  
N

N – nominative feminine plural  
indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:49:4)

[bayyinātun](#)  
clear

بَيِّنَاتٍ  
ADJ

ADJ – nominative feminine  
plural indefinite adjective  
صفة مرفوعة

(29:49:5)

fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:49:6)

[sudūri](#)  
(the) breasts

صُدُورٍ  
N

N – genitive masculine plural  
noun  
اسم مجرور

(29:49:7)

[alladhīna](#)  
(of) those who

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun  
اسم موصول

(29:49:8)

ūtū

are given

أُوتُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) passive perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض مبني للمجهول والواو ضمير متصل في محل رفع نائب فاعل

(29:49:9)

l-'il'ma

the knowledge.

الْعِلْمُ  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:49:10)

wamā

And not

وَمَا  
NEG CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(29:49:11)

yajhadu

reject

يَجْحَدُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:49:12)

biāyātīnā

Our Verses

بِآيَاتِنَا  
PRON N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive feminine plural  
noun

PRON – 1st person plural  
possessive pronoun

جار ومجرور و«نا» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:49:13)

illā

except

إِلَّا  
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:49:14)  
l-zālimūna  
the wrongdoers.

الظَّالِمُونَ  
٤٩  
N

N – nominative masculine  
plural active participle  
اسم مرفوع

(29:50:1)  
waqālū  
And they say,

وَقَالُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:50:2)  
lawlā  
"Why not

لَوْلَا  
EXH

EXH – exhortation particle  
حرف تحضيض

(29:50:3)  
unzila  
are sent down

أُنزِلَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form IV) passive  
perfect verb  
فعل ماض مبني للمجهول

(29:50:4)  
'alayhi  
to him

عَلَيْهِ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:50:5)  
āyātun  
(the) Signs

آيَاتٌ  
N

N – nominative feminine plural  
indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:50:6)  
min  
from

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:50:7)  
[rabbihi](#)  
his Lord?"

رَبِّهِ  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:50:8)  
[qul](#)  
Say,

قُلْ  
V

V – 2nd person masculine  
singular imperative verb  
فعل أمر

(29:50:9)  
innamā  
"Only

إِنَّمَا  
PREV ACC

ACC – accusative particle  
PREV – preventive particle mā  
كافة ومكفوفة

(29:50:10)  
[l-āyātu](#)  
the Signs

آلَاءَ آيَاتٍ  
N

N – nominative feminine plural  
noun  
اسم مرفوع

(29:50:11)  
[inda](#)  
(are) with

عِنْدَ  
LOC

LOC – accusative location  
adverb  
ظرف مكان منصوب

(29:50:12)  
[l-lahi](#)  
Allah,

اللَّهِ  
PN

PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مجرور

(29:50:13)  
wa-innamā  
and only

وَأِنَّمَا  
PREV ACC CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
ACC – accusative particle  
PREV – preventive particle mā  
الواو عاطفة  
كافة ومكفوفة

(29:50:14)  
anā  
I (am)

أَنَا  
PRON

PRON – 1st person singular  
personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:50:15)  
[nadhīrun](#)  
a warner

نَذِيرٌ  
N

N – nominative masculine  
indefinite noun  
اسم مرفوع

(29:50:16)  
[mubīnun](#)  
clear."

مُبِينٌ  
N

N – nominative masculine  
indefinite (form IV) active  
participle  
اسم مرفوع

(29:51:1)  
awalam  
And is (it) not

أَوَلَمْ  
NEG SUP INTG

INTG – prefixed  
interrogative alif  
SUP – prefixed supplemental  
particle  
NEG – negative particle  
الهمزة همزة استفهام  
الواو زائدة  
حرف نفي

(29:51:2)  
[yakfihim](#)  
sufficient for them

يَكْفِيهِمْ  
PRON V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb, jussive  
mood  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
فعل مضارع مجزوم و«هم» ضمير  
متصل في محل نصب مفعول به

(29:51:3)  
annā  
that We

أَنَا  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 1st person plural object pronoun  
حرف نصب من اخوات «ان» و«نا»  
ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(29:51:4)  
[anzalnā](#)  
revealed

أَنْزَلْنَا  
PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:51:5)  
‘alayka  
to you

عَلَيْكَ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 2nd person masculine singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:51:6)  
[l-kitāba](#)  
the Book

الْكِتَابِ  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:51:7)  
[yut'lā](#)  
(which) is recited

يُتْلَى  
V

V – 3rd person masculine singular passive imperfect verb, subjunctive mood  
فعل مضارع مبني للمجهول منصوب

(29:51:8)  
‘alayhim  
to them?

عَلَيْهِمْ  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person masculine plural object pronoun  
جار ومجرور

(29:51:9)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:51:10)

fī  
in

فِي  
P

P – preposition

حرف جر

(29:51:11)

dhālika  
that,

ذَلِكَ  
DEM

DEM – masculine singular  
demonstrative pronoun

اسم إشارة

(29:51:12)

[larahmatan](#)  
surely is a mercy

لَرَحْمَةً  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

N – accusative feminine  
indefinite noun

اللام لام التوكيد  
اسم منصوب

(29:51:13)

[wadhik'rā](#)  
and a reminder

وَذِكْرِي  
N CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

N – nominative feminine noun

الواو عاطفة  
اسم مرفوع

(29:51:14)

[liqawmin](#)  
for a people

لِقَوْمٍ  
N P

P – prefixed preposition lām

N – genitive masculine

indefinite noun

جار ومجرور

(29:51:15)

[yu'minūna](#)  
who believe.

يُؤْمِنُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural

(form IV) imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:52:1)

[qul](#)  
Say,

قُلْ  
V

V – 2nd person masculine

singular imperative verb

فعل أمر

(29:52:2)

[kafā](#)

"Sufficient is

كَفَى  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

فعل ماض

(29:52:3)

[bil-lahi](#)

Allah

بِاللَّهِ  
PN P

P – prefixed preposition bi

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

جار ومجرور

(29:52:4)

[baynī](#)

between me

بَيْنِي  
PRON LOC

LOC – location adverb

PRON – 1st person singular

possessive pronoun

ظرف مكان والياء ضمير متصل في محل

جر بالاضافة

(29:52:5)

[wabaynakum](#)

and between you

وَبَيْنَكُمْ  
PRON LOC CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

LOC – accusative location  
adverb

PRON – 2nd person masculine  
plural possessive pronoun

الواو عاطفة

ظرف مكان منصوب والكاف ضمير

متصل في محل جر بالاضافة

(29:52:6)

[shahīdan](#)

(as) a Witness.

شَهِيدًا  
N

N – accusative masculine

singular indefinite noun

اسم منصوب

(29:52:7)

[ya'lamu](#)

He knows

يَعْلَمُ  
V

V – 3rd person masculine

singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:52:8) mā what	مَا • REL	REL – relative pronoun اسم موصول
(29:52:9) fī (is) in	فِي • P	P – preposition حرف جر
(29:52:10) <a href="#">l-samāwāti</a> the heavens	السَّمَوَاتِ • N	N – genitive feminine plural noun اسم مجرور
(29:52:11) <a href="#">wal-ardi</a> and the earth.	وَالْأَرْضِ •   • N   CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) N – genitive feminine noun → <a href="#">Earth</a> الواو عاطفة اسم مجرور
(29:52:12) <a href="#">wa-alladhīna</a> And those who	وَالَّذِينَ •   • REL   CONJ	CONJ – prefixed conjunction wa (and) REL – masculine plural relative pronoun الواو عاطفة اسم موصول
(29:52:13) <a href="#">āmanū</a> believe	ءَامَنُوا •   • PRON   V	V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb PRON – subject pronoun فعل ماضٍ والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:52:14)  
[bil-bātili](#)  
in [the] falsehood

بِالْبَاطِلِ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine active  
participle  
جار ومجرور

(29:52:15)  
[wakafarū](#)  
and disbelieve

وَكَفَرُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:52:16)  
[bil-lahi](#)  
in Allah,

بِاللَّهِ  
PN P

P – prefixed preposition bi  
PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
جار ومجرور

(29:52:17)  
ulāika  
those,

أُولَئِكَ  
DEM

DEM – plural demonstrative  
pronoun  
اسم اشارة

(29:52:18)  
humu  
they

هُم  
PRON

PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:52:19)  
[l-khāsirūna](#)  
(are) the losers."

الْخَاسِرُونَ  
N

N – nominative masculine  
plural active participle  
اسم مرفوع

(29:53:1)

[wayasta`jilūnaka](#)

And they ask you  
to hasten

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ  
PRON PRON V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine plural  
(form X) imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 2nd person masculine  
singular object pronoun

الواو عاطفة

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل والكاف ضمير متصل في  
محل نصب مفعول به

(29:53:2)

[bil-`adhābi](#)

[with] the  
punishment.

بِالْعَذَابِ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(29:53:3)

walawlā  
And if not

وَلَوْلَا  
COND CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
COND – conditional particle

الواو عاطفة

حرف شرط

(29:53:4)

[ajalun](#)

(for) a term

أَجَلٌ  
N

N – nominative masculine  
indefinite noun

اسم مرفوع

(29:53:5)

[musamman](#)

appointed,

مُسَمَّى  
N

N – genitive masculine  
indefinite (form II) passive  
participle

اسم مجرور

(29:53:6)

[lajāahumu](#)

surely (would) have  
come to them

لَجَاءَهُمْ  
PRON V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
اللام لام التوكيد  
فعل ماض و«هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:53:7)  
[l-'adhābu](#)  
the punishment.

الْعَذَابُ  
•  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(29:53:8)  
[walayatiyannahum](#)  
But it will surely  
come to them

• • • • •  
PRON EMPH V EMPH CONJ  
وَلَيَأْتِيَنَّهُمْ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
الواو عاطفة  
اللام لام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد و«هم»  
ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:53:9)  
[baghtatan](#)  
suddenly

بَغْتَةً  
•  
N

N – accusative feminine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:53:10)  
wahum  
while they

• •  
PRON CIRC  
وَهُمْ

CIRC – prefixed circumstantial  
particle  
PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
الواو حالية  
ضمير منفصل

(29:53:11)

lā  
(do) not

لَا  
•  
NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(29:53:12)

[yash'urūna](#)  
perceive.

يَشْعُرُونَ  
• • •  
٥٣ PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:54:1)

[yasta'jilūnaka](#)  
They ask you to  
hasten

يَسْتَعْجِلُونَكَ  
• • •  
PRON PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form X) imperfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 2nd person masculine  
singular object pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل والكاف ضمير متصل في  
محل نصب مفعول به

(29:54:2)

[bil-'adhābi](#)  
the punishment.

بِالْعَذَابِ  
• •  
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(29:54:3)

wa-inna  
And indeed,

وَإِنَّ  
• •  
ACC CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

الواو عاطفة

حرف نصب

(29:54:4)

jahannama  
Hell,

جَهَنَّمَ  
•  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Hell](#)

اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة  
لأنه ممنوع من الصرف

(29:54:5)  
[lamuhītātun](#)  
will surely,  
encompass

لَمْحِيطَةٌ  
N EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
N – nominative feminine  
indefinite (form IV) active  
participle  
اللام لام التوكيد  
اسم مرفوع

(29:54:6)  
[bil-kāfirīna](#)  
the disbelievers

بِالْكَافِرِينَ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine plural  
active participle  
جار ومجرور

(29:55:1)  
[yawma](#)  
On (the) Day

يَوْمَ  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:55:2)  
[yaghshāhumu](#)  
will cover them

يَغْشَاهُمْ  
PRON V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
فعل مضارع و«هم» ضمير متصل في  
محل نصب مفعول به

(29:55:3)  
[l-'adhābu](#)  
the punishment

الْعَذَابُ  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(29:55:4)  
min  
from

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:55:5)  
[fawqihim](#)  
above them

فَوْقَهُمْ  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun

اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:55:6)  
wamin  
and from

وَمِنْ  
P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
الواو عاطفة  
حرف جر

(29:55:7)  
[tahti](#)  
below

تَحْتِ  
N

N – genitive noun  
اسم مجرور

(29:55:8)  
[arjulihim](#)  
their feet,

أَرْجُلِهِمْ  
PRON N

N – genitive feminine plural  
noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:55:9)  
[wayaqūlu](#)  
and He will say,

وَيَقُولُ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
الواو عاطفة  
فعل مضارع

(29:55:10)  
[dhūqū](#)  
"Taste

ذُوقُوا  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb  
PRON – subject pronoun  
فعل أمر والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:55:11)  
mā  
what

مَا  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:55:12)

[kuntum](#)

you used

كُنْتُمْ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل رفع اسم «كان»

(29:55:13)

[ta'malūna](#)

(to) do."

تَعْمَلُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:56:1)

[yā'ibādiya](#)

O My servants

يَعِبَادِي  
PRON N VOC

VOC – prefixed vocative particle ya

N – nominative masculine plural noun

PRON – 1st person singular possessive pronoun

أداة نداء

اسم مرفوع والياء ضمير متصل في محل جر بالإضافة

(29:56:2)

[alladhīna](#)

who

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(29:56:3)

[āmanū](#)

believe!

ءَامَنُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(29:56:4)

inna

Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle

حرف نصب

(29:56:5)

[ardī](#)

My earth

أَرْضِي  
PRON N

N – nominative feminine noun

→ [Earth](#)

PRON – 1st person singular

possessive pronoun

اسم مرفوع والياء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:56:6)

[wāsi‘atun](#)

(is) spacious,

وَاسِعَةٌ  
N

N – nominative feminine

indefinite active participle

اسم مرفوع

(29:56:7)

fa-iyyāya

so only

فَأَيِّيَ  
PRON REM

REM – prefixed resumption  
particle

PRON – 1st person singular

personal pronoun

الفاء استئنافية

ضمير منفصل

(29:56:8)

[fa-u‘budūni](#)

worship Me.

فَاعْبُدُونِ  
PRON PRON V REM

REM – prefixed resumption  
particle

V – 2nd person masculine plural  
imperative verb

PRON – subject pronoun

PRON – 1st person singular

object pronoun

الفاء استئنافية

فعل أمر والواو ضمير متصل في محل

رفع فاعل والياء المحذوفة ضمير متصل

في محل نصب مفعول به

(29:57:1)

[kullu](#)

Every

كُلُّ  
N

N – nominative masculine noun

اسم مرفوع

(29:57:2)

[nafsin](#)

soul

نَفْسٍ  
N

N – genitive feminine singular  
indefinite noun

اسم مجرور

(29:57:3)

[dhāiqatu](#)

(will) taste

ذَائِقَةٌ  
N

N – nominative feminine active  
participle

اسم مرفوع

(29:57:4)

[l-mawti](#)

the death.

الْمَوْتِ  
N

N – genitive masculine noun

اسم مجرور

(29:57:5)

thumma

Then

ثُمَّ  
CONJ

CONJ – coordinating  
conjunction

حرف عطف

(29:57:6)

[ilaynā](#)

to Us

إِلَيْنَا  
PRON P

P – preposition

PRON – 1st person plural object  
pronoun

جار ومجرور

(29:57:7)

[tur'ja'ūna](#)

you will be  
returned.

تُرْجَعُونَ  
PRON V

V – 2nd person masculine plural  
passive imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير  
متصل في محل رفع نائب فاعل

(29:58:1)

[wa-alladhīna](#)

And those who

وَالَّذِينَ  
REL CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

REL – masculine plural relative  
pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(29:58:2)

[āmanū](#)

believe

ءَامَنُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:58:3)

[wa'amilū](#)

and do

وَعَمِلُوا  
PRON V CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:58:4)

[l-sālihāti](#)

[the] righteous  
deeds,

الصَّالِحَاتِ  
N

N – genitive feminine plural

active participle

اسم مجرور

(29:58:5)

[lanubawwi-  
annahum](#)

surely We will give  
them a place

لَنُبَوِّئَنَّهُمْ  
PRON EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

V – 1st person plural (form II)  
imperfect verb

EMPH – emphatic suffix nūn

PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun

اللام التوكيد

فعل مضارع والنون للتوكيد و«هم»

ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:58:6)

[mina](#)

in

مِّنْ  
P

P – preposition

حرف جر

(29:58:7)

[l-janati](#)

Paradise

الْجَنَّةِ

PN

PN – genitive feminine proper noun → [Paradise](#)

اسم علم مجرور

(29:58:8)

[ghurafan](#)

lofty dwellings,

غُرَفًا

N

N – accusative feminine plural indefinite noun

اسم منصوب

(29:58:9)

[tajrī](#)

flow

تَجْرِي

V

V – 3rd person feminine singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:58:10)

min

from

مِنْ

P

P – preposition

حرف جر

(29:58:11)

[tahtihā](#)

underneath it

تَحْتِهَا

PRON N

N – genitive noun

PRON – 3rd person feminine singular possessive pronoun

اسم مجرور و «ها» ضمير متصل في محل جر بالاضافة

(29:58:12)

[l-anhāru](#)

the rivers,

الْأَنْهَارِ

N

N – nominative masculine plural noun

اسم مرفوع

(29:58:13)

[khālidīna](#)

will abide forever

خَالِدِينَ

N

N – accusative masculine plural active participle

اسم منصوب

(29:58:14)  
fihā  
in it.

فِيهَا  
PRON P

P – preposition  
PRON – 3rd person feminine  
singular object pronoun  
جار ومجرور

(29:58:15)  
ni`ma  
Excellent is

نِعْمَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:58:16)  
ajru  
(the) reward

أَجْرُ  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(29:58:17)  
l-`amilīna  
(of) the workers

الْعَمَلِينَ  
N

N – genitive masculine plural  
active participle  
اسم مجرور

(29:59:1)  
alldhīna  
Those who

الَّذِينَ  
REL

REL – masculine plural relative  
pronoun  
اسم موصول

(29:59:2)  
sabarū  
(are) patient

صَبَرُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:59:3)  
wa`alā  
and upon

وَعَلَى  
P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – preposition  
الواو عاطفة  
حرف جر

(29:59:4)  
[rabbihim](#)  
their Lord

رَبِّهِمْ  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور و «هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:59:5)  
[yatawakkalūna](#)  
put their trust.

يَتَوَكَّلُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form V) imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:60:1)  
waka-ayyin  
And how many

وَكَأَيِّنْ  
N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – nominative noun  
الواو عاطفة  
اسم مرفوع

(29:60:2)  
min  
of

مِّنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:60:3)  
[dābbatin](#)  
a creature

دَابَّةٍ  
N

N – genitive feminine indefinite  
noun  
اسم مجرور

(29:60:4)  
lā  
(does) not

لَا  
NEG

NEG – negative particle  
حرف نفي

(29:60:5)  
[tahmilu](#)  
carry

تَحْمِلُ  
V

V – 3rd person feminine  
singular imperfect verb  
فعل مضارع

(29:60:6)  
[riz'qahā](#)  
its provision.

رِزْقَهَا  
PRON N

N – accusative masculine noun  
PRON – 3rd person feminine  
singular possessive pronoun  
اسم منصوب و«ها» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:60:7)  
[l-lahu](#)  
Allah

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:60:8)  
[yarzuquhā](#)  
provides (for) it

يَرْزُقُهَا  
PRON V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
PRON – 3rd person feminine  
singular object pronoun  
فعل مضارع و«ها» ضمير متصل في  
محل نصب مفعول به

(29:60:9)  
wa-iyyākum  
and (for) you.

وَإِيَّاكُمْ  
PRON CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRON – 2nd person masculine  
plural personal pronoun  
الواو عاطفة  
ضمير منفصل

(29:60:10)  
wahuwa  
And He

وَهُوَ  
PRON CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
الواو عاطفة  
ضمير منفصل

(29:60:11)  
[l-samī'u](#)  
(is) the All-Hearer,

السَّمِيعُ  
N

N – nominative masculine  
singular noun  
اسم مرفوع

(29:60:12)

[l-'alīmu](#)

the All-Knower.

الْعَلِيمُ  
٦٠  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular adjective  
صفة مرفوعة

(29:61:1)

wala-in

And if

وَلَيْنِ  
COND EMPH CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
EMPH – emphatic prefix lām  
COND – conditional particle  
الواو عاطفة  
اللام التوكيد  
حرف شرط

(29:61:2)

[sa-altahum](#)

you ask them,

سَأَلْتَهُمْ  
PRON PRON V

V – 2nd person masculine  
singular perfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
فعل ماض والتاء ضمير متصل في محل  
رفع فاعل و«هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:61:3)

man

"Who

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun  
اسم موصول

(29:61:4)

[khalāqa](#)

created

خَلَقَ  
V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
فعل ماض

(29:61:5)

[l-samāwāti](#)

the heavens

السَّمَوَاتِ  
N

N – genitive feminine plural  
noun  
اسم مجرور

(29:61:6)  
[wal-arda](#)  
and the earth,

وَالْأَرْضَ  
N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – accusative feminine noun  
→ [Earth](#)  
الواو عاطفة  
اسم منصوب

(29:61:7)  
[wasakhara](#)  
and subjected

وَسَخَّرَ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular (form II) perfect verb  
الواو عاطفة  
فعل ماض

(29:61:8)  
[l-shamsa](#)  
the sun

الشَّمْسِ  
N

N – accusative feminine noun  
→ [Sun](#)  
اسم منصوب

(29:61:9)  
[wal-qamara](#)  
and the moon?"

وَالْقَمَرَ  
N CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
N – accusative masculine noun  
→ [Moon](#)  
الواو عاطفة  
اسم منصوب

(29:61:10)  
[layaqūlunna](#)  
Surely they would  
say

لَيَقُولَنَّ  
EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
اللام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:61:11)  
[l-lahu](#)  
"Allah."

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:61:12)

[fa-annā](#)

Then how

فَأَنَّى  
INTG REM

REM – prefixed resumption  
particle

INTG – interrogative noun

الفاء استئنافية

اسم استفهام

(29:61:13)

[yu'fakūna](#)

are they deluded?

يُؤْفَكُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
passive imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع مبني للمجهول والواو ضمير

متصل في محل رفع نائب فاعل

(29:62:1)

[al-lahu](#)

Allah

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مرفوع

(29:62:2)

[yabsutu](#)

extends

يَبْسُطُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:62:3)

[l-riz'qa](#)

the provision

الرِّزْقَ  
N

N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(29:62:4)

liman

for whom

لِمَنْ  
REL P

P – prefixed preposition lām

REL – relative pronoun

جار ومجرور

(29:62:5)

[yashāu](#)

He wills

يَشَاءُ  
V

V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb

فعل مضارع

(29:62:6)  
min  
of

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:62:7)  
['ibādihi](#)  
His slaves

عِبَادِهِ  
PRON N

N – genitive masculine plural  
noun  
PRON – 3rd person masculine  
singular possessive pronoun  
اسم مجرور والهاء ضمير متصل في محل  
جر بالاضافة

(29:62:8)  
[wayaqdiru](#)  
and restricts

وَيَقْدِرُ  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular imperfect verb  
الواو عاطفة  
فعل مضارع

(29:62:9)  
lahu  
for him.

لَهُ  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:62:10)  
inna  
Indeed,

إِنَّ  
ACC

ACC – accusative particle  
حرف نصب

(29:62:11)  
[l-laha](#)  
Allah

اللَّهُ  
PN

PN – accusative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة منصوب

(29:62:12)  
[bikulli](#)  
of every

بِكُلِّ  
N P

P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine noun  
جار ومجرور

(29:62:13)

[shayin](#)

thing

شَيْءٌ  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun

اسم مجرور

(29:62:14)

[‘alīmun](#)

(is) All-Knower.

عَلِيمٌ  
٦٢  
ADJ

ADJ – nominative masculine  
singular indefinite adjective

صفة مرفوعة

(29:63:1)

wala-in

And if

وَلَيْنِ  
COND EMPH CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

EMPH – emphatic prefix lām

COND – conditional particle

الواو عاطفة

اللام لام التوكيد

حرف شرط

(29:63:2)

[sa-altahum](#)

you ask them,

سَأَلْتَهُمْ  
PRON PRON V

V – 2nd person masculine

singular perfect verb

PRON – subject pronoun

PRON – 3rd person masculine

plural object pronoun

فعل ماضٍ والتاء ضمير متصل في محل

رفع فاعل و«هم» ضمير متصل في محل

نصب مفعول به

(29:63:3)

man

"Who

مَنْ  
REL

REL – relative pronoun

اسم موصول

(29:63:4)

[nazzala](#)

sends down

نَزَّلَ  
V

V – 3rd person masculine

singular (form II) perfect verb

فعل ماضٍ

(29:63:5)  
mina  
from

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:63:6)  
[l-samāi](#)  
the sky

السَّمَاءِ  
N

N – genitive feminine noun  
اسم مجرور

(29:63:7)  
[māan](#)  
water

مَاءٍ  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:63:8)  
[fa-ahyā](#)  
and gives life

فَأَحْيَا  
V CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
V – 3rd person masculine  
singular (form IV) perfect verb  
الفاء عاطفة  
فعل ماض

(29:63:9)  
bihi  
thereby

بِهِ  
PRON P

P – prefixed preposition bi  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:63:10)  
[l-arda](#)  
(to) the earth

الْأَرْضِ  
N

N – accusative feminine noun  
→ [Earth](#)  
اسم منصوب

(29:63:11)  
min  
after

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:63:12)

[ba'di](#)  
after

بَعْدِ  
N

N – genitive noun  
اسم مجرور

(29:63:13)

[mawtihā](#)  
its death?"

مَوْتِهَا  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person feminine  
singular possessive pronoun  
اسم مجرور و«ها» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:63:14)

[layaqūlunna](#)  
Surely, they would  
say,

لَيَقُولَنَّ  
EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
EMPH – emphatic suffix nūn  
اللام التوكيد  
فعل مضارع والنون للتوكيد

(29:63:15)

[l-lahu](#)  
"Allah."

اللَّهُ  
PN

PN – nominative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة مرفوع

(29:63:16)

[quli](#)  
Say,

قُلْ  
V

V – 2nd person masculine  
singular imperative verb  
فعل أمر

(29:63:17)

[l-ḥamdu](#)  
"All Praises

الْحَمْدُ  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(29:63:18)

[lillahi](#)  
(are) for Allah."

لِلَّهِ  
PN P

P – prefixed preposition lām  
PN – genitive proper noun  
→ [Allah](#)  
جار ومجرور

(29:63:19)

bal

But

بَلْ

RET

RET – retraction particle

حرف اضراب

(29:63:20)

[aktharuhum](#)

most of them

أَكْثَرُهُمْ

PRON N

N – nominative masculine  
singular noun

PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun

اسم مرفوع و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالاضافة

(29:63:21)

lā

(do) not

لَا

NEG

NEG – negative particle

حرف نفي

(29:63:22)

[ya'qilūna](#)

use reason.

يَعْقِلُونَ

PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:64:1)

wamā

And not

وَمَا

NEG CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

NEG – negative particle

الواو عاطفة

حرف نفي

(29:64:2)

hādhihi

(is) this

هَذِهِ

DEM

DEM – feminine singular  
demonstrative pronoun

اسم اشارة

(29:64:3)

[l-hayatu](#)

life

الْحَيَاةُ  
•  
N

N – nominative feminine noun

اسم مرفوع

(29:64:4)

[l-dun'yā](#)

(of) the world

الدُّنْيَا  
•  
ADJ

ADJ – nominative feminine

singular adjective

صفة مرفوعة

(29:64:5)

[illā](#)

but

إِلَّا  
•  
RES

RES – restriction particle

أداة حصر

(29:64:6)

[lahwun](#)

amusement

لَهْوٌ  
•  
N

N – nominative masculine

indefinite noun

اسم مرفوع

(29:64:7)

[wala'ibun](#)

and play.

وَلَعِبٌ  
• •  
N CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

N – nominative masculine

indefinite noun

الواو عاطفة

اسم مرفوع

(29:64:8)

wa-inna

And indeed,

وَإِنَّ  
• •  
ACC CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

الواو عاطفة

حرف نصب

(29:64:9)

[l-dāra](#)

the Home

الدَّارَ  
•  
N

N – accusative feminine

singular noun

اسم منصوب

(29:64:10)  
[l-ākhirata](#)  
(of) the Hereafter -

أَلْءَاخِرَةَ  
N

N – accusative feminine  
singular noun  
اسم منصوب

(29:64:11)  
lahiya  
surely, it

لَهِيَ  
PRON EMPH

EMPH – emphatic prefix lām  
PRON – 3rd person feminine  
singular personal pronoun  
اللام لام التوكيد  
ضمير منفصل

(29:64:12)  
[l-hayawānu](#)  
(is) the life,

أَلْحَيَوَانُ  
N

N – nominative masculine noun  
اسم مرفوع

(29:64:13)  
law  
if only

لَوْ  
COND

COND – conditional particle  
حرف شرط

(29:64:14)  
[kānū](#)  
they

كَانُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع اسم «كان»

(29:64:15)  
[ya lamūna](#)  
know.

يَعْلَمُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:65:1)  
[fa-idhā](#)  
And when

فَإِذَا  
T CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction fa (and)  
T – time adverb

الفاء عاطفة  
ظرف زمان

(29:65:2)  
[rakibū](#)  
they embark

رَكِبُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:65:3)  
fī  
[in]

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:65:4)  
[l-ful'ki](#)  
the ship,

الْفُلْكِ  
N

N – genitive masculine noun  
→ [Ship](#)  
اسم مجرور

(29:65:5)  
[da'awū](#)  
they call

دَعَوْا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:65:6)  
[l-laha](#)  
Allah

اللَّهِ  
PN

PN – accusative proper noun  
→ [Allah](#)  
لفظ الجلالة منصوب

(29:65:7)  
[mukh'lišīna](#)  
(being) sincere

مُخْلِصِينَ  
N

N – accusative masculine plural  
(form IV) active participle  
اسم منصوب

(29:65:8)

lahu  
to Him

لَهُ  
• •  
PRON P

P – prefixed preposition lām  
PRON – 3rd person masculine  
singular personal pronoun  
جار ومجرور

(29:65:9)

l-dīna  
(in) the religion.

الدِّينِ  
•  
N

N – accusative masculine noun  
اسم منصوب

(29:65:10)

falammā  
But when

فَلَمَّا  
• •  
T REM

REM – prefixed resumption  
particle  
T – time adverb  
الفاء استئنافية  
ظرف زمان

(29:65:11)

najjāhum  
He delivers them

نَجَّاهُمْ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine  
singular (form II) perfect verb  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
فعل ماض و «هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:65:12)

ilā  
to

إِلَى  
•  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:65:13)

l-bari  
the land,

الْبَرِّ  
•  
N

N – genitive masculine noun  
اسم مجرور

(29:65:14)

idhā  
behold,

إِذَا  
•  
SUR

SUR – surprise particle  
حرف فجاءة

(29:65:15)

hum  
they

هُم  
PRON

PRON – 3rd person masculine  
plural personal pronoun  
ضمير منفصل

(29:65:16)

[yush'rikūna](#)  
associate partners  
(with Him)

يُشْرِكُونَ  
٦٥ PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:66:1)

[liyakfurū](#)  
So that they may  
deny

لِيَكْفُرُوا  
PRON V PRP

PRP – prefixed particle of  
purpose lām  
V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb, subjunctive  
mood  
PRON – subject pronoun  
اللام لام التعليل  
فعل مضارع منصوب والواو ضمير  
متصل في محل رفع فاعل

(29:66:2)

bimā  
[in] what

بِمَا  
REL P

P – prefixed preposition bi  
REL – relative pronoun  
جار ومجرور

(29:66:3)

[ātaynāhum](#)  
We have given  
them,

ءَاتَيْنَاهُمْ  
PRON PRON V

V – 1st person plural (form IV)  
perfect verb  
PRON – subject pronoun  
PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل و«هم» ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:66:4)  
[waliyatamatta'ū](#)  
and they may enjoy  
(themselves).

وَلِيَتَمَتَّعُوا  
PRON V PRP CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
PRP – prefixed particle of  
purpose lām  
V – 3rd person masculine plural  
(form V) imperfect verb,  
subjunctive mood  
PRON – subject pronoun  
الواو عاطفة  
اللام لام التعليل  
فعل مضارع منصوب والواو ضمير  
متصل في محل رفع فاعل

(29:66:5)  
fasawfa  
But soon

فَسَوْفَ  
FUT REM

REM – prefixed resumption  
particle  
FUT – future particle  
الفاء استئنافية  
حرف استقبال

(29:66:6)  
[ya'lamūna](#)  
they will know.

يَعْلَمُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:67:1)  
awalam  
Do not

أَوْلَمْ  
NEG SUP INTG

INTG – prefixed  
interrogative alif  
SUP – prefixed supplemental  
particle  
NEG – negative particle  
الهمزة همزة استفهام  
الواو زائدة  
حرف نفي

(29:67:2)  
[yaraw](#)  
they see

يَرَوْنَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb, jussive mood  
PRON – subject pronoun

فعل مضارع مجزوم والواو ضمير متصل  
في محل رفع فاعل

(29:67:3)  
annā  
that We

أَنَا  
PRON ACC

ACC – accusative particle  
PRON – 1st person plural object  
pronoun  
حرف نصب من اخوات «ان» و«نا»  
ضمير متصل في محل نصب اسم «ان»

(29:67:4)  
[ja 'alnā](#)  
have made

جَعَلْنَا  
PRON V

V – 1st person plural perfect  
verb  
PRON – subject pronoun  
فعل ماض و«نا» ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:67:5)  
[haraman](#)  
a Sanctuary

حَرَمًا  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun  
اسم منصوب

(29:67:6)  
[āminan](#)  
secure

ءَامِنًا  
N

N – accusative masculine  
indefinite active participle  
اسم منصوب

(29:67:7)  
[wayutakhattafu](#)  
while are being  
taken away

وَيُتَخَطَفُ  
V CIRC

CIRC – prefixed circumstantial  
particle  
V – 3rd person masculine  
singular (form V) passive  
imperfect verb  
الواو حالية  
فعل مضارع مبني للمجهول

(29:67:8)  
[l-nāsu](#)  
the people

النَّاسُ  
N

N – nominative masculine  
plural noun  
اسم مرفوع

(29:67:9)  
min  
around them?

مِنْ  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:67:10)  
[hawlihim](#)  
around them?

حَوْلَهُمْ  
PRON N

N – genitive masculine noun  
PRON – 3rd person masculine  
plural possessive pronoun  
اسم مجرور و«هم» ضمير متصل في  
محل جر بالإضافة

(29:67:11)  
[afabil-bāṭili](#)  
Then do in (the)  
falsehood

أَفَبِالْبَاطِلِ  
N P SUP INTG

INTG – prefixed  
interrogative alif  
SUP – prefixed supplemental  
particle  
P – prefixed preposition bi  
N – genitive masculine active  
participle  
الهمزة همزة استفهام  
الفاء زائدة  
جار ومجرور

(29:67:12)  
[yu'minūna](#)  
they believe

يُؤْمِنُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form IV) imperfect verb  
PRON – subject pronoun  
فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:67:13)  
[wabini'mati](#)  
and in (the) Favor

وَبِنِعْمَةِ  
N P CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
P – prefixed preposition bi  
N – genitive feminine noun  
الواو عاطفة  
جار ومجرور

(29:67:14)

[l-lahi](#)

(of) Allah

اللّٰه  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:67:15)

[yakfurūna](#)

they disbelieve?

يَكْفُرُونَ  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
imperfect verb

PRON – subject pronoun

فعل مضارع والواو ضمير متصل في  
محل رفع فاعل

(29:68:1)

waman

And who

وَمَنْ  
REL CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

REL – relative pronoun

الواو عاطفة

اسم موصول

(29:68:2)

[azlamu](#)

(is) more unjust

أَظْلَمُ  
N

N – nominative masculine  
singular noun

اسم مرفوع

(29:68:3)

mimmani

than (he) who

مِمَّنْ  
REL P

P – preposition

REL – relative pronoun

حرف جر

اسم موصول

(29:68:4)

[if'tarā](#)

invents

أَفْتَرَى  
V

V – 3rd person masculine

singular (form VIII) perfect verb

فعل ماض

(29:68:5)

'alā

against

عَلَى  
P

P – preposition

حرف جر

(29:68:6)

[l-lahi](#)

Allah

اللَّهُ  
•  
PN

PN – genitive proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة مجرور

(29:68:7)

[kadhiban](#)

a lie

كَذِبًا  
•  
N

N – accusative masculine  
indefinite noun

اسم منصوب

(29:68:8)

aw

or

أَوْ  
•  
CONJ

CONJ – coordinating  
conjunction

حرف عطف

(29:68:9)

[kadhaba](#)

denies

كَذَّبَ  
•  
V

V – 3rd person masculine  
singular (form II) perfect verb

فعل ماض

(29:68:10)

[bil-haqi](#)

the truth

بِالْحَقِّ  
• •  
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

جار ومجرور

(29:68:11)

lammā

when

لَمَّا  
•  
T

T – time adverb

ظرف زمان

(29:68:12)

[jāhu](#)

it has come to him.

جَاءَهُ  
• •  
PRON V

V – 3rd person masculine  
singular perfect verb

PRON – 3rd person masculine  
singular object pronoun

فعل ماض والهاء ضمير متصل في محل  
نصب مفعول به

(29:68:13)  
[alaysa](#)  
Is there not

أَلَيْسَ  
V INTG

INTG – prefixed  
interrogative alif  
V – 3rd person masculine  
singular perfect verb  
الهمزة همزة استفهام  
فعل ماض من اخوات «كان»

(29:68:14)  
fī  
in

فِي  
P

P – preposition  
حرف جر

(29:68:15)  
jahannama  
Hell

جَهَنَّمَ  
PN

PN – genitive proper noun  
→ [Hell](#)  
اسم علم مجرور بالفتحة بدلاً من الكسرة  
لأنه ممنوع من الصرف

(29:68:16)  
[mathwan](#)  
an abode

مَثْوَى  
N

N – genitive masculine  
indefinite noun  
اسم مجرور

(29:68:17)  
[lil'kāfirīna](#)  
for the  
disbelievers?

لِلْكَافِرِينَ  
N P

P – prefixed preposition lām  
N – genitive masculine plural  
active participle  
جار ومجرور

(29:69:1)  
[wa-alladhīna](#)  
And those who

وَالَّذِينَ  
REL CONJ

CONJ – prefixed  
conjunction wa (and)  
REL – masculine plural relative  
pronoun  
الواو عاطفة  
اسم موصول

(29:69:2)

[jāhadū](#)

strive

جَهَدُوا  
PRON V

V – 3rd person masculine plural  
(form III) perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل  
رفع فاعل

(29:69:3)

fīnā

for Us,

فِينَا  
PRON P

P – preposition

PRON – 1st person plural object  
pronoun

جار ومجرور

(29:69:4)

[lanahdiyannahum](#)

We will surely,  
guide them

لَنَهْدِيَنَّهُمْ  
PRON EMPH V EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

V – 1st person plural imperfect  
verb

EMPH – emphatic suffix nūn

PRON – 3rd person masculine  
plural object pronoun

اللام لام التوكيد

فعل مضارع والنون للتوكيد و«هم»

ضمير متصل في محل نصب مفعول به

(29:69:5)

[subulanā](#)

(to) Our ways.

سُبُلَنَا  
PRON N

N – accusative masculine plural  
noun

PRON – 1st person plural

possessive pronoun

اسم منصوب و«نا» ضمير متصل في

محل جر بالاضافة

(29:69:6)

wa-inna

And indeed,

وَإِنَّ  
ACC CONJ

CONJ – prefixed

conjunction wa (and)

ACC – accusative particle

الواو عاطفة

حرف نصب

(29:69:7)

[l-laha](#)

Allah

اللَّهِ  
•  
PN

PN – accusative proper noun

→ [Allah](#)

لفظ الجلالة منصوب

(29:69:8)

lama‘a

surely (is) with

لَمَعَ  
• •  
LOC EMPH

EMPH – emphatic prefix lām

LOC – accusative location

adverb

اللام التوكيد

ظرف مكان منصوب

(29:69:9)

[l-muh'sināna](#)

the good-doers.

الْمُحْسِنِينَ  
٦٩  
•  
N

N – genitive masculine plural

(form IV) active participle

اسم مجرور